

La vraie nature de l'estampe "originale"

par Marie Delagrave

De l'estampe on entend de plus en plus souvent parler, mais le fait qu'elle soit couramment assimilée au terme "reproduction" démontre... qu'on ne sait pas toujours exactement de quoi on parle. Et comme le marché de l'art, tant international que local, a profité des avantages commerciaux découlant de l'essor général connu par l'estampe à la fin des années soixante, on peut supposer que cela ne s'est pas nécessairement produit à l'avantage des collectionneurs — ni à celui des artistes-graveurs. En fait, le problème a été, et est encore le suivant: avec le développement du marché de l'estampe s'est accentuée la confusion de saterminologie, et conséquemment l'utilisation abusive des expressions "gravure originale" ou "estampe originale", alors qu'il s'agit souvent de simples reproductions photo-mécaniques.

Oeuvre d'art produite en plusieurs exemplaires identiques, l'estampe — et plus par-

ticulièrement, l'estampe originale: qu'est-elle au juste?

Appellation contrôlée

Selon le Petit Robert (édition 1983), l'estampe serait une image imprimée au moyen d'une planche gravée de bois ou de cuivre, ou par lithographie. Malheureusement, cette définition passiste s'avère drôlement limitative, et ignore de nombreux procédés et matériaux actuellement employés en rapport avec l'estampe.

Afin précisément de combler lacunes, déficiences et bévues dans ce domaine, le Conseil de la gravure du Québec, organisme à but non lucratif qui voit à la promotion, la diffusion et la défense de l'estampe en tant que moyen de création autonome, a proposé en 1982 un Code d'éthique de l'estampe originale, assorti d'une fiche technique d'information. Cette publication bien documentée offre enfin aux graveurs et aux amateurs d'art une "appellation contrôlée" pour l'estampe, qui identifie com-

plètement et correctement la "marchandise".

L'implication de l'artiste

La particularité du Code d'éthique réside dans sa façon de cerner la nature de l'estampe originale en identifiant les différentes étapes de fabrication et en déterminant de manière précise la part nécessaire de participation de l'artiste à la création d'une estampe dite "originale". Le Conseil de la gravure présente donc la définition énoncée ci-après, définition que j'ai toutefois simplifiée... pour les besoins de la cause.

"L'estampe originale est une oeuvre d'art, un multiple original répondant aux conditions suivantes:

— L'artiste doit être l'auteur du concept de l'image et doit intervenir lui-même dans le processus de réalisation de l'élément d'impression (matrice), qu'il s'agisse de bois, de métal, de pierre, d'un écran de soie ou de tout autre matériau pouvant servir à cet usage;

— l'image est conçue et réalisée de manière à exploiter les caractéristiques propres à chaque technique d'estampe, et ne peut pas être la reproduction d'un dessin, d'une peinture ou de quelque autre médium que ce soit;

— l'estampe est imprimée par l'artiste ou sous sa direction, et doit être approuvée par lui."

Pourquoi le qualificatif "originale" apparaît-il accolé à "estampe"? Simplement afin de la distinguer de l'estampe d'interprétation, et de la reproduction.



Christiane Jaillot, à l'Atelier de réalisations graphiques, examine l'eau-forte qu'elle vient tout juste d'imprimer. Sur la table de la presse, on peut voir la mince plaque de cuivre qui lui a servi à cet effet.

Interprétation vs reproduction

L'estampe d'interprétation est une estampe dont l'élément d'impression a été réalisé par un artisan graveur à partir d'une oeuvre créée à l'aide d'un autre médium par un autre artiste (par exemple, interprétation en eau-forte d'une peinture ou d'un dessin). Quant à la reproduction en tant que telle, elle consiste en un transfert photomécanique d'une image créée à l'aide d'un autre médium sans qu'il y ait intervention de l'artiste (ni interprétation par un graveur).

Le fait courant que des artistes conçoivent directement des oeuvres par l'intermédiaire de techniques de l'estampe apparaît particulier à notre siècle, même si cette pratique existait

auparavant. Toutefois, c'est surtout la tradition de l'estampe d'interprétation que nous rapporte l'histoire de l'art, tradition qui s'est amplement développée au 18^e siècle à Paris alors qu'étaient nombreux les graveurs de profession qui passaient leur vie à reproduire les oeuvres peu accessibles des collections de musées et de galeries. Il ne faut pas cependant dénigrer ces interprétations, car le graveur-interprète fait en partie oeuvre de création en inventant par la technique de l'estampe les façons de rendre valeurs, lignes, couleurs et volumes de l'oeuvre à copier, au départ conçue et réalisée d'une toute autre manière.

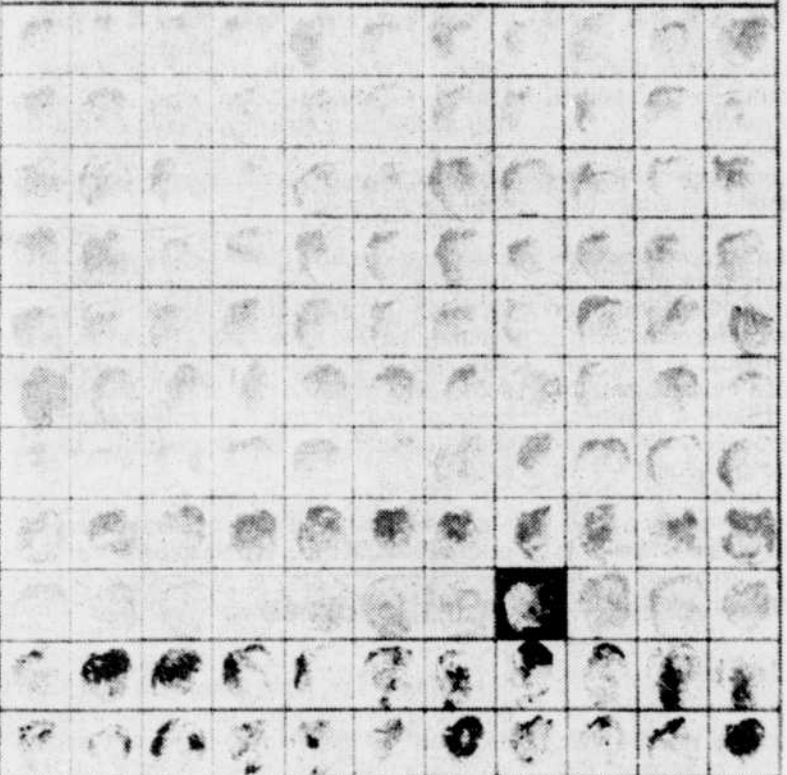
Rétablir les faits

Distinguer ainsi "estampe originale", "estampe d'interprétation" et "reproduction", est-ce vouloir privilégier l'une

par rapport à l'autre? Si dans son Code d'éthique, le Conseil de la gravure vise la défense de l'estampe originale, c'est que c'est surtout cette dernière qui a souffert de sa confusion avec l'estampe d'interprétation, et plus encore avec la reproduction qui possède souvent une grande perfection technique, une perfection qui confond l'amateur peu averti, et nuit ainsi au marché de la véritable estampe originale.

En proposant une fiche de justification d'édition qui accompagnerait chaque estampe, le Conseil de la gravure désire informer le client de la nature du produit convoité comme une étiquette. C'est ainsi que "en possession de l'information sur la technique, le processus de fabrication, le tirage, l'amateur pourra décider lui-même si le degré d'originalité est assez élevé pour justifier le prix d'acquisition".

CODE D'ÉTHIQUE DE L'ESTAMPE ORIGINALE



Questions de techniques... et d'authenticité

(collaboration spéciale)

(MD) — Malgré sa popularité grandissante, l'estampe demeure encore inconnue au niveau des différents procédés permettant sa réalisation. Par techniques de l'estampe, on entend généralement quatre types de procédés, que le Conseil de la gravure du Québec a ainsi définis, antérieurement à son Code d'éthique de l'estampe originale.

L'intaglio désigne les techniques de gravure en creux, l'incision de l'image sur une plaque de métal pouvant se faire à l'aide d'outils qui gravent directement le métal ou à l'aide d'acide (eau-forte) qui creuse par corrosion le

métal là où il n'est pas protégé par du vernis. A l'impression, ce sont les creux qui reçoivent l'encre alors que la surface est essuyée pour en être exempte. Le report (ou impression) de l'encre au papier se fait à l'aide d'une presse dont la force de pression est telle qu'elle marque le papier de l'empreinte du dessin gravé sur la plaque.

Dans les techniques de gravure en relief, une planche est incisée de façon à dégager les blancs de l'image. Cette technique est aussi appelée taille d'épargne parce que la coupe laisse en relief les surfaces correspondant au motif de l'image à

imprimer. La planche peut être de bois debout, de bois de fil ou de linoléum que l'on grave à l'aide de burins, de canifs ou de gouges. A l'impression, l'encre déposée sur les zones en relief du dessin épargné est reportée sur papier par pression manuelle ou mécanique.

La sérigraphie se caractérise par le fait qu'on utilise un écran pour l'impression. L'écran consiste en un cadre sur lequel est tendu un tissu finement tréfilé (habituellement de la soie) dont les mailles laisseront passer l'encre. L'image se réalise selon le principe du pochoir: les surfaces du tissu autour du motif à

imprimer sont bouchées; les mailles ouvertes correspondent à l'image. L'impression se fait en pressant l'encre contre le tissu tendu dans l'écran à l'aide d'une raclette; l'encre traverse ainsi les mailles non obturées pour s'appliquer sur le papier posé sous l'écran.

La lithographie se fait traditionnellement sur la surface d'une pierre très poreuse sur laquelle on dessine à l'aide d'un corps gras. C'est un traitement chimique de la pierre qui permet l'impression, procédé qui s'appuie sur la répulsion du gras et de l'eau. La surface non dessinée

(suite à la page 4)

CINÉMAS ODÉON POUR DES FILMS TELS QU'ILS DEVRAIENT ÊTRE VUS

Et si papa devenait maman: Les hauts et les bas du roi du foyer



SHERWOOD PRODUCTIONS PRESENTE UNE PRODUCTION AARON SPELLING
MICHAEL KEATON • TERI GARR
MONSIEUR MAMAN le roi du foyer
Avec également: MARTIN MULL • ANN JILLIAN • CHRISTOPHER LLOYD
Production: LYNN LORING et LAUREN SHULER
Co-Production: HARRY COLOMBY • Musique: LEE HOLDRIDGE
Producteur exécutif: AARON SPELLING Textes: JOHN HUGHES
Mise en scène: STAN DRAGOTI
HORAIRE: 12h40, 14h50, 16h55, 19h05, 21h15.
FRONTENAC 2

SEAN CONNERY EST JAMES BOND



Le retour le plus inattendu et le plus réussi de l'histoire du cinéma.
Le meilleur James Bond et de loin... (New York Times)
LE 31 DÉCEMBRE SEULEMENT LA DERNIÈRE REPRÉSENTATION EST RÉTÉE DE L'HORAIRE.
VERSION FRANÇAISE DE
Un film de IRVIN KERSHNER (NEVER SAY NEVER AGAIN)
avec: KLAUS MARIA BRANDAUER • MAX VON SYDOW • BARBARA CARRERA
KIM BASINGER • BERNIE CASEY • ALEC MCCOWEN • EDWARD FOX et "M"
DOLBY STEREO
HORAIRE: 13h10, 15h45, 18h25, 21h00.
LE DAUPHIN

LA MEILLEURE COMÉDIE DES CHAMPIONS DU RIRE!

Les 2 agents de la C.I.A. les plus fous et les plus drôles.



Les CERTIFICATS-CADEAUX des CINÉMAS ODÉON... une heureuse suggestion pour les Fêtes! Disponibles aux guichets. Valeurs de 2\$ et 5\$.
HORAIRE: 13h20, 15h30, 17h30, 19h35, 21h40.
FRONTENAC 1

Les années folles d'une enfance française en Ontario: "Roquelune"

par Régis Tremblay

Quand on est un bout de chou francophone en pleine diaspora ontarienne, on peut croire pendant des années que l'on vit à "Roquelune", non loin de "Hollé", alors qu'en vérité, on se trouve à Rockland, à quelque distance de Hull!

Ce mirage enfantin, Joseph Rudel-Tessier l'a vécu au cours des années vingt, dans ce Rockland habité alors presque exclusivement par des francophones travaillant tous à la scierie, qui appartenait à des Anglais, inévitablement. C'est ce "testament d'enfance" qu'il livre aujourd'hui dans son roman, "Roquelune".

"Nous étions porteurs d'eau, mais cela ne nous révoltait pas... pas encore. Notre pauvreté n'é-

tait pas malheureuse, mais peut-être aurait-il fallu détester la petite Anglaise!" déclare l'auteur, en entrevue.

Rudel-Tessier a toujours été diplomate. Longtemps journaliste et critique au Droit, à Photo-Journal et surtout à La Presse, auteur radiophonique, personnalité de la télévision, il n'a jamais dit ou écrit de gros mots contre quiconque, peut-être parce qu'il s'est toujours fait un point d'honneur de bien parler sa langue dont il est amoureux. Le slogan le dit: bien parler, c'est se respecter... et c'est aussi respecter les autres.

Quoi qu'il arrive

Naturellement optimiste et positif, Rudel-Tessier n'allait pas écrire un roman — son premier,

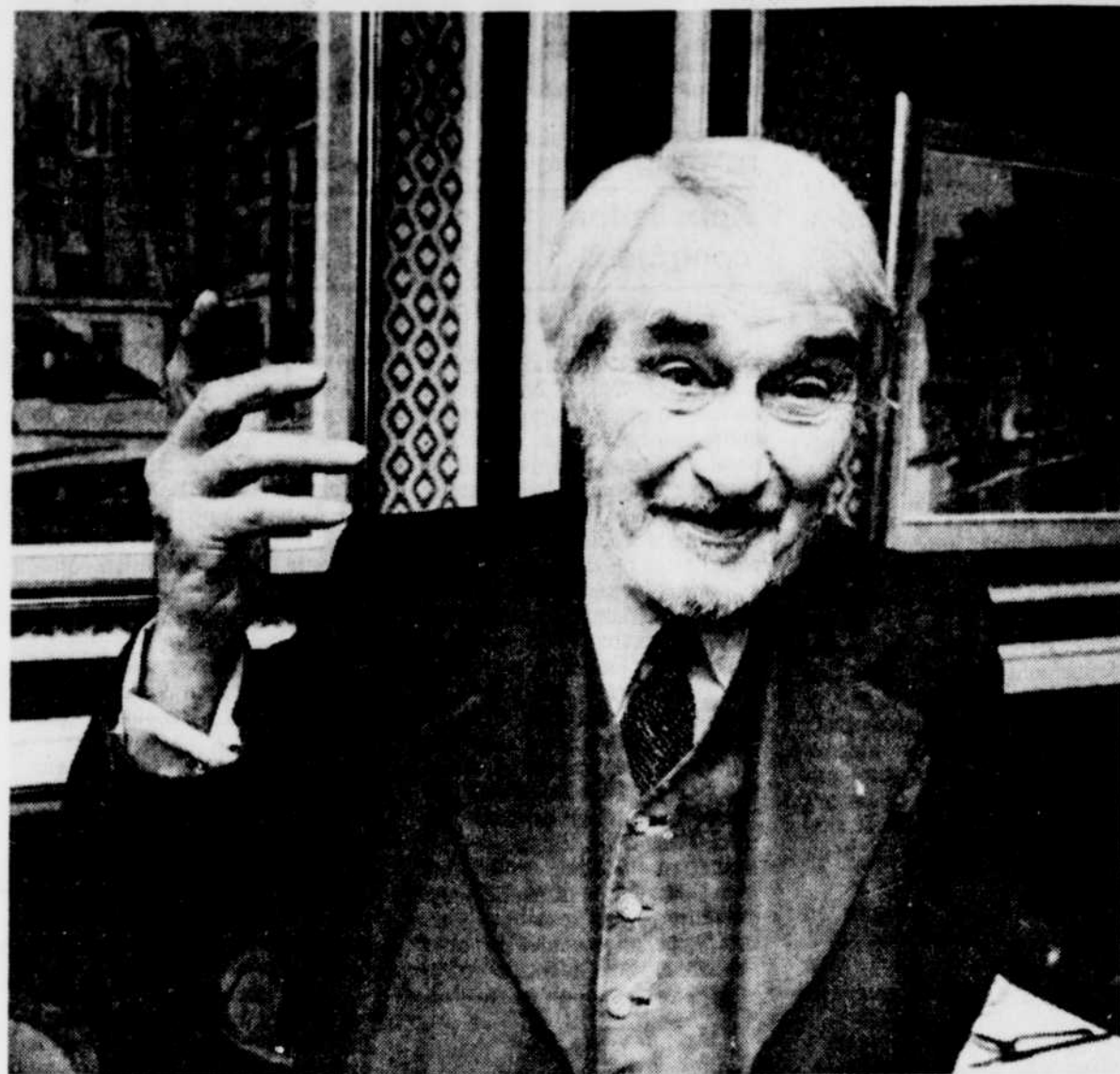
alors qu'il a dépassé les soixante-dix ans — en trempant sa plume dans le vinaigre. Non, cette enfance à Roquelune qu'il nous raconte est remplie de gaieté et de rêves, dans "cette petite ville où j'ai appris à être heureux quoi qu'il arrive", écrit-il.

"Tout appartenait à la compagnie, mais on le prenait bien. Malgré tout, j'étais résolu à ne pas finir mes jours dans cet endroit. J'étais bourré d'ambitions plutôt romanesques. À l'âge de six ans, je voulais être empereur de Chine! Quelques années plus tard, j'avais formé un grand projet pour le Canada français: il s'agissait pour le Québec d'annexer une partie de l'Ontario, jusqu'à Cornwall, ainsi que le nord du Nouveau-Brunswick et le Labrador. L'Ile-du-Prince-Edouard, on l'achetait. Avec ça, on pouvait faire un pays indépendant. Vous voyez, alors que le chanoine Groulx était nationaliste, moi, j'étais déjà indépendantiste!"

La mamelle francophilique

Son national-indépendantisme se nourrissait à la mamelle francophilique. Dès qu'il eut l'âge de raison, il décida qu'il maîtriserait cette langue menacée, particulièrement en Ontario. Depuis lors, il a éliminé le joual. Il n'a pas un langage du dimanche et un autre pour la semaine.

"Je n'ai qu'une seule langue, que je m'adresse à un écrivain de France ou à un chauffeur de taxi du Québec, tranche-t-il. Un jour, je me rappelle, un Parisien m'a dit: "Le peuple québécois parle mal, mais ce n'est quand même



"Je recevais vingt fois plus de lettres de Québec que de Montréal!"

Le Soleil, Jean-Marie Villeneuve

pas le cas des Québécois instruits..." Je me suis fâché, et je lui ai répondu: "Merde! c'est exactement le contraire! Le joual est une langue inventée par nos littéraires!"

Rigueur linguistique n'équivaut pas à exercice ennuyeux, "Roquelune" est là pour le prouver. En pleine maîtrise de son écriture — ce qui n'est pas si fréquent parmi nos écrivains

québécois — Rudel-Tessier nous fait cadeau, dans son livre, de merveilleuses envolées qui font plaisir au lecteur, d'autant plus que l'on y sent le plaisir même de l'auteur.

Un nouveau romancier de 70 ans

(R.T.) — Cet homme qui parle avec tant de facilité et qui a toujours écrit de même, au

long d'une imposante carrière journalistique, pourquoi a-t-il donc attendu la septantaine pour publier son premier roman?

"Je me disais que je n'avais pas en moi le livre que le monde attend, répond Rudel-Tessier. Était-ce de l'humilité davantage que du trac, ou l'inverse? Je ne sais. Finalement, je me suis persuadé qu'il n'est pas nécessaire de pondre un chef-d'œuvre pour publier. Je dirais même qu'il faut publier beaucoup avant de pouvoir faire un chef-d'œuvre."

Publier dans les journaux, ce n'est pas tout à fait la même chose, évidemment. En qualité de critique de théâtre à Montréal, pendant de nombreuses années, Rudel-Tessier était reconnu pour sa plume — sa touche de dactylo, si l'on veut — très alerte, et aussi pour ses longues parenthèses. D'ailleurs, notre entrevue, la bonne chère et le bon Graves aidant, est émaillée de digressions, toujours intéressantes cependant.

La vocation de lecteur

C'est autre chose aussi que d'écrire pour la radio et la télévision. Les radiophiles des années cinquante et soixante se souviennent d'avoir maintes fois entendu: "Un radioroman de Rudel-Tessier". Le plus mémorable s'intitulait "Maman Jeanne", et l'auteur tient à me rappeler que sa meilleure cote d'écoute se situait immanquablement à Québec. "Par-dessus le marché, je recevais vingt fois plus de lettres de Québec que de Montréal!"

C'est autre chose, encore, que d'écrire sur commande un roman policier en un petit week-end, ou de rédiger vite fait une bio-

graphie d'André Mathieu pour un rondet \$10,000. Ce Rudel-Tessier avait peut-être trop de facilité à écrire pour qu'il s'éternise sur une oeuvre dite à message... "Je n'avais pas de message à livrer au monde", conviendrait-il pendant l'interview.

Mais il n'y a pas que ces explications-là. En voici une autre: Rudel-Tessier avait bien davantage la vocation du lecteur que celle de l'écrivain patenté. Il se décrit d'ailleurs comme "un lecteur de tout". Il n'avait pas sitôt mis le pied dans une école qu'il se découvrait "malade de lecture". A huit ans, il explorait tout ce qui lui tombait sous les yeux: les journaux, les almanachs, la bible, etc.

"Plus tard, raconte-t-il, je me suis intéressé tout particulièrement à l'Histoire. J'ai peut-être lu 200 livres sur Napoléon!"

Retraite forcée

A force d'en parler, un autre chat sort du sac. Il est révélateur que l'envie d'écrire de "vrais" livres à son goût lui soit venue avec l'âge officiel de la retraite, une retraite forcée du journalisme, il y a cinq ans. Il travaillait alors à La Presse (bien que le terme de travail lui semble inapproprié, puisqu'il n'a jamais eu l'impression de travailler, tellement il aimait ce métier).

"Il est vrai que je ne me résignais pas à la retraite, avoue-t-il. Je me suis porté candidat à toutes sortes de postes dans des journaux et des périodiques, en vain. J'avais plus que jamais l'envie d'écrire, voyez-vous. Alors, mes enfants m'ont suggéré: "Ecris des romans!"

GERARD D. LAFLAQUE
LIVE
"Il a été élu... par la richesse de ses textes."
Musique
Perceuse, harmonica
C'est le meilleur!" La Presse
10,50\$
Le 1er février à 21h

AU BAR UNIVERS
2107, 1re avenue RENSEIGNEMENTS: 525-9405
Billets en vente au Bar Univers, à Écono-
dique (rue St-Joseph) et à Musique
d'Auteuil (Rue St-Jean).

SPECTACLE
YVES DUTEIL
21-22 février, à 20h

SALLE ALBERT-ROUSSEAU
2430 Avenue Sainte-Foy, Québec, Q1V 1Y3
RENSEIGNEMENTS: 659-6622 Sièges réservés: 165
Des frais de service de 0,75\$ par billet sont perçus dans
chaque marché d'alimentation Proviso participant aux
guichets du Grand Théâtre et à la Salle Albert-Rousseau.

LA PROCURE GENERALE
DE MUSIQUE
a le plaisir de
vous inviter à une
CONFERENCE
donnée à l'intention des
professeurs de piano
par
M. DAVID CARR GLOVER
Sujets traités:
le professeur et la créativité
l'enseignement de l'improvisation
au-delà de ce qu'est le maître
l'enseignement aux groupes
CONFERENCE:
LE LUNDI 9 JANVIER
de 9:00 à 13:00 heures
au Conservatoire de Musique
270, rue St-Amable, salle 2-53
Québec.
(près du Grand Théâtre)
Pour information:
Céline Chabot
(418) 522-4761
683-8212
Entrée libre

CONCERT
HOMMAGE À RAOUL JOBIN
le mercredi
18 janvier 1984
à 20h30
INSTITUT CANADIEN
Johanne Desrosiers Soprano
Claude Ouellet Garon Mezzo-soprano
Edith Tremblay Gallienne Soprano
Germain Deblois Baryton
Yves Cantin Tenor
Au piano d'accompagnement:
Jeannine Lachance et Sylvain Doyon
Présentatrice:
Renée Maheu, auteure du livre biographique de Raoul Jobin
Prix du billet **10\$**
Billets disponibles au Grand Théâtre, dans les
Proviso attirés, ainsi qu'à la porte d'entrée le
soir de la présentation.
Une collaboration
LE SOLEIL
CHIK
99 ml

Ballet Théâtre du Mexique
Directeur artistique: Michel Descombey

JEUDI 26 JANVIER 20:00
Billets: 16,00\$, 14,00\$, 12,00\$, 10,00\$
Étudiants et Âge d'Or: 11,25\$
PRÉSENTÉ PAR LE GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
SALLE LOUIS-FRÉCHETTE TEL 641-8131
Des frais de service de 0,75\$ par billet sont perçus par le Grand Théâtre de Québec dans chaque
marché d'alimentation Proviso participant aux guichets du Grand Théâtre.

LES CONCERTS DU CONSERVATOIRE
Le lundi 9 janvier 1984, 20h00
GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
SALLE OCTAVE CRÉMAZIE
PROGRAMME
SONATE Carl Philipp Emanuel Bach
CONCERTO pour flûte et harpe Wolfgang Amadeus Mozart
DANIELLE HABEL, 4e cycle (1)
Classe de harpe Dorothy Masella
SOPHIE LEMIEUX, 3e cycle (3)
Classe de flûte Jean Morin
Au piano: Sylvain Doyon
ENTRÉE LIBRE
SONATE No 3 en do majeur Jean Sebastian Bach
CAPRICE No 24 Niccolò Paganini
PIERRE BEGIN, 4e cycle (1)
Classe de violon Claude Létourneau
Sonate en mi majeur Jean Sebastian Bach
SICILIENNE et BURLISQUE Alfredo Casella
ALLEGRO et MENUET Ludwig Van Beethoven
DANIEL DESPRÉS, 3e cycle (2)
SOPHIE LEMIEUX, 3e cycle (3)
Classe de flûte Jean Morin
ENTRÉE LIBRE

Un théâtre en crise devant un public exigeant

un commentaire de Martine R.-Corrivault



"Solange passe" mais la comédienne Pierrette Robitaille, comme le public, attend...

L'année 1984 vient de commencer et dès ses premières heures, le théâtre à Québec offre à ses familiers un cadeau qui vient tout droit du cœur de ses artisans: une création, écrite par deux jeunes auteurs, interprétée par une de ses bonnes comédiennes et produite par une de ses équipes les plus dynamiques encore active. Ce présent, "Solange passe" avec Pierrette Robitaille, est là, devant nous, tout frémissant de vie, et on le boude.

Manquerions-nous de générosité ou de tolérance...? Après cinq ans d'un support indéfectible à tout ce que le théâtre pouvait nous offrir à Québec, comment expliquer la désaffection apparente des derniers mois...

Les difficultés que traverse la société ne suffisent pas: en période de crise, l'industrie du spectacle, habituellement, fait salle comble. Il faut peut-être se demander par ailleurs, si le public, devenu plus exigeant par la fréquentation de divers ouvrages, n'est pas déçu par la qualité et le contenu de ce qu'on lui propose.

La situation n'est pas unique au Québec. Dans le numéro de l'automne 1983 de la Canadian Theatre Review, le critique Don Rubin, attaché au département de théâtre de l'université York de Toronto, observe un phénomène comparable à travers le pays, mais analyse la situation vécue dans la Ville Reine. Pendant les seules saisons de 1971-1972 et 1972-1973, à Toronto, plus de 200 nouvelles pièces d'auteurs canadiens avaient été produites; en 1981-1982, le nombre est tombé à 32, soit une chute dramatique de 85 pour 100.

L'analyste torontois ne croit pas non plus que la situation économique explique la crise actuelle du théâtre canadien. Il ad-

met que les nouvelles pièces se font rares, mais identifie d'autres facteurs que l'on retrouve également dans le tableau québécois.

Apprendre à lire

D'abord, les directeurs artistiques semblent éprouver des difficultés quand il s'agit pour eux de s'intéresser et de lire de nouvelles œuvres, en discernant ce qui constitue vraiment une bonne pièce achevée, d'une idée intéressante qu'il faudrait retravailler. En équilibre précaire sur la corde raide d'entreprises artistiques aux ressources financières limitées, ils n'osent plus sortir des sentiers battus, misent sur des succès assurés achetés à l'étranger et n'ont pas de moyens pour pousser les futurs nouveaux jeunes auteurs locaux à retravailler leurs textes.

Par ailleurs, plusieurs auteurs et comédiens ont du mal à s'abandonner en toute confiance entre les mains de metteurs en scène qui manquent souvent d'imagination et de rigueur. L'absence d'une authentique et précise conception du théâtre, capable de proposer aux interprètes autre chose que de simples déplacements sur scène, fait que le public n'a plus souvent l'occasion d'être étonné, surpris, charmé, séduit ou même... choqué.

Don Rubin précise — et ses observations s'appliquent aussi chez nous —: "Trop de directeurs ne font absolument pas confiance aux nouvelles perceptions surtout quand elles viennent de nos auteurs. Trop souvent, on a tendance à forcer une œuvre inédite dans un corset traditionnel, rassurant, sécurisant, privant ainsi l'art théâtral et le public d'une occasion d'évoluer."

L'ennui envahit nos scènes et quand les observateurs extérieurs prétendent que "trop de gens de théâtre se font plaisir", ils disent peut-être vrai mais sont fondamentalement dans l'erreur. L'artiste n'est jamais plus heureux que lorsqu'il réussit à conquérir son public; mais par nature, le spectateur d'ici reste, comme partout dans le monde, un gros peureux paresseux qu'il faut absolument prendre par surprise.

À La Bordée, on a abandonné la production du spectacle ("Fils du soleil") par mesure d'économie. On l'a remplacée par la création du texte de Jocelyne Corbeil et Lucie Godbout, "Solange passe", qui, avec un seul personnage, coûtait nettement moins cher. Mais, une création a besoin de beaucoup plus de soins, de temps, de précautions qu'une pièce déjà jouée. "Solange passe" réunit certains éléments intéressants, mais encore une fois, cela ne suffit pas pour en faire une œuvre achevée, quels que soient le talent ou le génie de son interprète et de son metteur en scène.

Si, en 1984, on se souhaitait la création d'un véritable banc d'essai, un peu comme ces lectures spectacles qui permettent une première rencontre œuvre-artiste-spectateurs, sans frais de production exorbitants? De là, de nouvelles productions de certains textes intéressants, découverts et retravaillés dans des conditions idéales pourraient suivre. Les risques de la création, tant artistiques que financiers, seraient d'autant diminués, tant pour le public que pour les entreprises théâtrales. Et la qualité de notre expression — sinon de notre conscience — culturelle y gagnerait.

Livres reçus

LES BELLES ANNEES DE TI-GUS & TI-MOUSSE, Denise Emond, Québec, 165 pages. Dans ce livre, illustré de 75 photos, l'auteur raconte l'histoire d'amour de Ti-Gus et Ti-Mousse avec le public québécois.

LE GUIDE HABITATION RENOVATION, TOME 1, Pierre Belhumeur, Québec, 250 pages. Ce volume aborde plus de 50 sujets d'intérêt tels que les subventions, les maisons neuves, la propriété

existante, les assurances, le chalet, le système de chauffage, l'isolation, la rénovation extérieure et intérieure, etc... Également une section de 36 pages de plans de maisons.

ISABELLE BELL, André Rufiange, collection roman, Québec, 159 pages. Isabelle est une très jolie aristocrate franco-américaine dont tout mari infidèle ne voudrait pourtant pas comme maîtresse.

VIVRE AVEC MA FEMME, Guy Fournier, collection humour, Québec, 296 pages. Ce livre se veut une réplique humoristique au livre de Lysianne Gagnon "Vivre avec les hommes".

LA PUBLICITE, Maurice Watier, collection communication et mass média, Éditions Paulines, 216 pages. Ce livre se veut un traité de base de la publicité, telle qu'elle se pratique dans notre milieu.

ASHUANIPI, SUR LA PISTE DES INDIENS DU QUEBEC-LABRADOR, Alain Rastoin, Robert Laffont, 235 pages. Deux amis, Marc Moisan, photographe et voyageur et Alain Rastoin, cinéaste et écrivain, quittent Sept-Îles, sur le golfe du Saint-Laurent. Ils veulent refaire le chemin suivi, entre 1866 et 1870 par le père Babel, un missionnaire Oblat qui fut le premier à

s'aventurer à l'intérieur des terres du Nouveau-Québec—Labrador. Alors qu'ils touchaient au but, leur canot s'est renversé dans les eaux glacées de la rivière George, et Marc n'est pas réapparu. Alain Rastoin a été sauvé après 19 jours de lutte seul dans les solitudes du Grand Nord. Il raconte ce livre pour eux deux.

Marc Andry, Presses de la Cité, 217 pages. Biographie de Colette qui a marqué plus d'un demi-siècle de vie littéraire. Ce livre entraîne le lecteur à travers l'Europe et l'Amérique: Colette jeune mariée, auteure des "Claudine", entourée de ses amis; grande dame de la littérature.

CHRISIE MA VIE, Chris Evert Lloyd avec Neil Amdur, collection Sports Solar, Presses de la Cité, 219 pages. Biographie de cette championne du tennis. Elle y raconte ses efforts pour atteindre la perfection dans le jeu, sa solitude de célibataire avant son mariage avec John Lloyd, elle emmène également le lecteur dans le circuit professionnel en lui faisant partager les secrets, les émotions et les péripéties.

Exposition de photos-portraits de musiciens

(MD) L'Office national du film, de concert avec les Archives publiques, a mis sur pied une exposition de 64 portraits de musiciens de Walter Curtin, rendant ainsi hommage à ce photographe de même qu'au monde canadien de la musique. Lassé de l'image terne et dénuée d'originalité que l'on donnait des musiciens, Walter Curtin a d'emblée recherché quelque chose de plus personnel et de plus significatif. Afin de révéler l'aspect que l'on cache au public, soit celui de l'artiste au travail, ce photographe a assisté à d'innombrables répétitions, suivi les orchestres et les interprètes dans leurs tournées, et hanté les

coulisses des salles de concert, offrant au public un précieux album de photographies où se trouvent réunies les personnalités qui ont enrichi la musique au Canada. Les légendes accompagnant chacune des photographies ont été rédigées par Ken Winters, écrivain, personnalité de la radio-télévision, musicien et rédacteur en chef de l'"Encyclopaedia of Music in Canada".

Cette exposition sera présentée à la Galerie du Grand Théâtre du 8 au 29 janvier, tous les jours de 12h à la fin des spectacles.

DISCO-CLUB 30-60
550, de la Couronne — Tél.: 524-2040

MERCREDI et JEUDI
• PRIX DE PRESENCE •
Gracieuseté de madame Yvonne Dufour

DANSE "ADAGIO"
— mercredi — jeudi — dimanche —
L'ORCHESTRE
— Jeudi, vendredi, samedi —
* orchestre CHARYLOU

La Bordée
Solange passe
4 janvier au 4 février
de J. Corbeil et L. Godbout

Billets en vente au Grand Théâtre et aux Proviso participants
Réservation: 694-9631 après 17h00
Du mardi au samedi à 20h30
THÉÂTRE DE LA BORDÉE
1091¹/₂ rue St-Jean, Québec

restaurant **Gens d'Arcadie**
498, rue de l'Aréna
831-3430

BAR TOULOUSE
pour 2 semaines
MICHEL POULIN
guitariste-chanteur
du jeudi au samedi, inclusivement
Fermeture du bar à 3h

Aussi: "5 à 7" TOUS LES SOIRS DE LA SEMAINE

YVON DESCHAMPS

UN VOYAGE DANS LE TEMPS

15 au 20 FÉVRIER 1984 à 20h00
Billets: 8\$ - 13,50\$ - 17\$
GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
SALLE LOUIS-FRÉCHETTE TEL 643-1111

Dans le cadre du Carnaval de Québec,
la SOCIÉTÉ LYRIQUE D'AUBIGNY et la SALLE ALBERT-ROUSSEAU
vous présentent:

La Valse Joyeuse
DE FRANZ LEHAR

4, 5, 8 et 10 février 1984
à 20 heures 30

avec ROSEMARIE LANDRY, DANIEL CASSIER
et YOLANDE FRANÇOIS, FLORENT GREGOIRE, Guy Hoffmann, Pierre Desrosiers,
Réjean Côté, Grégoire Legendre, Claude Gosselin, Michel Blackburn,
Liliane Guérard, Claude Ouellet-Garnier et Mariette Guay.

Direction artistique et musicale: GUY BELANGER
Mise en scène: GUY HOFFMANN

SALLE ALBERT ROUSSEAU
2410, chemin Sainte-Foy, Québec, QC G1V 1T3
Téléphone: 699-6628
Commodités téléphoniques: 699-6710
VISA et MASTER CARD

CITÉ-FM 107.5
Sièges réservés: 208 et 188
Billets en vente à la salle Albert-Rousseau, au Grand Théâtre de Québec et dans les 6 Proviso participants

"L'argent": l'anti-spectacle

par Louis-Guy

Lemieux

L'ARGENT. Film écrit et réalisé par Robert Bresson. Co-production franco-suisse. 1983. 1h25. A la Boite à films.

"L'Argent" est le 13e film de Bresson en 50 ans de vie professionnelle.

Ce cinéaste pas comme les autres a pu dire: "Le cinéma n'est pas un spectacle, c'est une écriture". Il a fait école, on le sait, avec les Godard, Rohmer et Truffaut.

L'argent, c'est le mal

Le héros du film de Bresson est bien sûr un anti héros. Tous les personnages sont joués par ce que le réalisateur appelle des "modèles" plutôt que par des comédiens professionnels.

Alors nous suivons Yvon, un jeune livreur de mazout, que l'attraction "maléfique" de l'argent, la mesquinerie des "honnêtes gens", un faux témoignage et le hasard conduisent à prendre une part indirecte dans l'attaque d'une banque.

Yvon est arrêté. Il refuse de se défendre. En prison, il est d'abord soumis, comme indifférent. Puis la cruauté des pensionnaires et du personnel, alliée au fait que sa femme le quitte et que son enfant meurt, tous ces faits le transforment en bête féroce. A sa sortie de prison, il ne pense plus qu'à tuer innocents ou coupables.



Scène dépouillée, typique du film "L'argent" de Robert Bresson.

Evidemment, quand on connaît l'œuvre de Bresson ("Les dames du bois de Boulogne", "Au hasard Balthazar", "Mouchette") on n'est aucunement surpris que le cinéaste fasse de l'argent, le papier monnaie, l'ennemi numéro un de l'humanité. L'argent, c'est le diable, le mal.

Tout sauf du spectacle

En effet, le cinéma

de Bresson est tout sauf un agréable divertissement cinématographique. Ce cinéaste ne tourne pas un film en fonction du public-spectateur. Il écrit, il peint avec la pellicule. Il se cherche lui-même comme artiste plutôt que de chercher des spectateurs.

Ceux qui aiment cette démarche cinématographique semblent pourtant y prendre beaucoup de plaisir.

dans l'histoire du cinéma. Il ne prononce plus le mot *cinéma*; il parle maintenant de *cinématographe*. Il cherche l'abstraction au cinématographe comme d'autre en peinture. Ou en littérature. Quitte à ennuyer profondément le large et grand public.

avec "L'Argent" à un dépouillement visuel jamais vu peut-être.

Meilleur film

"La nuit de la San Lorenzo"

NEW YORK (AFP) — Le film italien des frères Taviani "La nuit de la San Lorenzo" a été choisi comme meilleur film de l'année 1983 par la Société des critiques de cinéma américains, qui a également décerné le titre de meilleur acteur au comédien français Gérard Depardieu.

Les 37 critiques qui forment cette association ont également désigné, mardi soir à New York, Vittorio et Paolo Taviani comme meilleurs réalisateurs de l'année pour ce film sorti en 1983 aux États-Unis et

primé au Festival de Cannes en 1982.

Ils ont récompensé Gérard Depardieu

pour son interprétation dans deux films, "Danton" du cinéaste polonais An-

drezej Wajda et "Le retour de Martin Guerre" du Français Daniel Vigne.

L'ÉCOLE DE MUSIQUE COURNOYER

— cours privés —

PIANO

* pour tous, débutants inclus de la maternelle à l'âge d'or

Méthode personnalisée favorisant votre désir d'expression dans

L'interprétation — L'accompagnement

L'arrangement — L'improvisation

La composition

* du Classique au Jazz

A l'aide des RÉGLES MUSICALES COURNOYER

medaille d'or Bruxelles 75



QUÉBEC

SILLERY

STE-FOY

CAP-ROUGE

659-7054

L'ÉCOLE NATIONALE DE THÉÂTRE DU CANADA

Institution offrant une formation complète en Interprétation, en Écriture dramatique, en Décoration et en Technique.

DATE LIMITE DES INSCRIPTIONS POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 1984-85 — 1er FÉVRIER 1984

Pour plus de renseignements, priez d'écrire ou de téléphoner à

Ecole Nationale de Théâtre du Canada
5030, rue St-Denis
MONTREAL, Québec
H2J 2L8
Tel: (514) 842-7954

Questions...

(Suite de la première page)

devient réceptive à l'eau, alors qu'à l'opposé la surface dessinée devient réceptive à l'encre. L'impression du dessin encre sur la feuille de papier s'effectue à l'aide d'une presse.

Signature et limitation du tirage

Comment peut-on reconnaître une estampe originale? "Le moyen le plus sûr et le plus efficace est de consulter la fiche de justification de l'édition d'une estampe qui devrait accompagner chaque estampe sur le marché" écrit le Conseil de la gravure dans son Code d'éthique. Malheureusement, l'utilisation de cette fiche n'est pas encore d'utilisation courante alors... le problème demeure.

Peut-on se fier à la signature de l'artiste comme garantie d'authenticité? Le Conseil répond: "(...) l'amateur doit comprendre que la signature ne garantit en aucune manière l'authenticité ni l'originalité de l'estampe, tant que des artistes consentiront à signer n'importe quoi, aussi bien des reproductions et des affiches que des estampes." Collectionner des oeuvres d'art est une chose, collectionner des signatures en est une autre...

Est-ce que le nombre d'exemplaires du tirage d'une es-

tampe (représenté par une fraction dans le bas de l'image) influe sur sa valeur ou sa qualité? Dans le Code d'éthique on y dit que la limitation du tirage en tant que critère de l'estampe originale est injustifié en soi, et n'a d'autre but que d'accroître la valeur marchande de l'estampe.

"Si l'on s'en tient aux techniques traditionnelles de la gravure, l'argument de l'usure de la matrice imprimante ne justifie guère la limitation du tirage lorsque l'on sait que le bois debout et la pierre bien préparée supportent des centaines, voire des milliers de passages et que la galvanoplastie a permis, depuis 1840, l'acierage des métaux les plus fragiles (...). (...) les principaux facteurs de la limitation relèvent de la restriction locale de la demande et de spéculations purement commerciales." — La qualité n'est donc aucunement mise en cause par le nombre d'exemplaires du tirage...

A cause de l'abondance de ses renseignements, tant historiques que pratiques, le Code d'éthique de l'estampe originale constitue assurément pour l'artiste et le collectionneur un outil de référence indispensable. On peut se procurer le Code en faisant la demande à: Conseil de la gravure du Québec, 420 est, rue Ontario, Montréal, Qué H2L 1M6.

LE THÉÂTRE REPERE

présente les 25, 26, 27, 28 et 29 janvier '84 à 20h30

JACQUES LESSARD

DIANE AUBIN

Mise en scène DENISE GAGNON (Billets en vente au Grand Théâtre et dans les Proviso)



LE MISANTHROPE DE MOLIERE

Billets: adultes: 85, étudiants: 65 (Samedi et dimanche: adultes: 105; étudiant: 85)

INSTITUT CANADIEN 42, rue St-Stanislas

LE FEUILLETON

L'INCROYABLE SECRET

de CLIVE CUSSLER

résumé

Pitt dirige les recherches sur la voie ferrée entre Albany et le viaduc Deauville-Hudson. Il fait appel à Heidi Milligan qui est avec Shaw. Ce dernier a tout compris.

(88) Shaw arrive le premier

Shaw retourna dans la salle de bains.

— Une trêve?

— Qu'est-ce que vous diriez si je vous en faisais autant?

— La sensation ne serait pas la même. Je ne suis pas bâti comme vous.

— Maintenant j'empêste le champagne.

— Ça me paraît délicieux.

Les téléphones sonnèrent.

— Probablement pour vous, dit-il nonchalamment.

Heidi allongea le bras et répondit, puis elle lui tendit l'appareil.

— On demande Brian Shaw.

Vous voulez peut-être le prendre dans l'autre pièce?

— Je n'ai pas de secrets, assurait-il.

Il marmonna une conversation à sens unique et raccrocha en fronçant les sourcils.

— Ah, la barbe! C'était le consulat. Je dois aller parler à quelqu'un.

— En pleine nuit?

Il se courba et embrassa lesorteils qui dépassaient du plâtre.

— Trempez dans l'attente du bonheur. Je reviendrai dans deux heures.

Le conservateur du musée des Chemins de fer de Long Island était un vieux comptable à la retraite, qui avait une passion pour le cheval de fer. Il passa en baillant devant les

reliques exposées, furieux d'être brutalement réveillé au milieu de la nuit pour ouvrir le musée à un agent du FBI.

Arrivé devant la vieille porte dont le verre dépoli était gravé à l'image d'un élan sur une montagne regardant passer une locomotive à vapeur, il chercha la bonne clef sur un gros trousseau. Puis il ouvrit la porte et alluma. Mais il resta là, un bras barrant le passage.

— Vous êtes bien sûr que vous êtes du FBI?

La tournure stupide de la question fit soupçonner Shaw. Il montra une carte d'identité fabriquée à la hâte. Puis il attendit patiemment que le conservateur lût les petits caractères.

— Je vous assure, monsieur Rheingold.

— Reingold. Comme la bière.

— Pardon, mais je vous assure que le bureau ne vous aurait pas dérangé à cette heure si l'affaire n'était très urgente.

— Pouvez-vous me dire de quoi il s'agit?

— Je crains que non.

— Un scandale Amtrack. Je parie que vous enquêtez sur un scandale Amtrack.

— Je ne peux rien dire.

— Un vol dans un train, peut-être. Ça doit être assez confidentiel. Je n'ai rien vu sur un hold-up au journal télévisé de six heures.

— Puis-je vous demander de me laisser entrer? dit impatiemment Shaw. Je suis plutôt pressé.

— Bon, bon, simple question, bougonna Reingold, déçu.

Il précéda Shaw dans une travée, entre de hautes étagères pleines de volumes reliés sur les chemins de fer, la plupart épuisés depuis longtemps. Au fond d'une bi-

bliothèque contenant de grands albums, il s'arrêta et lut les titres tout haut, en commençant par le bas; il avait des lunettes à double foyer.

— Voyons un peu, cartes des voies du New Haven & Hartford, le Lake Shore & Michigan Southern, Boston & Albany... ah, voilà, le New York & Québec Northern.

Il porta l'album sur une table et défit les ficelles de la couverture.

— Une superbe ligne, à son époque. Plus de trois mille kilomètres de voies. Ils avaient un express renommé qui s'appelait le Manhattan Limited. Il y a une section de voie particulière qui vous intéresse?

— Je la trouverai. Merci.

— Voulez-vous une tasse de café? Je peux en faire là-haut au bureau. Je n'en ai que pour deux minutes.

— Vous êtes un homme civilisé, monsieur Reingold. Un café me ferait grand plaisir.

Le conservateur repartit. Il s'arrêta sur le seuil et se retourna. Shaw était assis à la table et se penchait sur les cartes jaunies.

Quand il revint avec le café, l'album était soigneusement rattaché et remis en place sur son étagère.

— Monsieur Shaw?

Il n'obtint pas de réponse. La bibliothèque était déserte.

73

Pitt était résolu, exalté, il se sentait même inspiré.

Il était stimulé à la pensée qu'il avait ouvert une porte que des générations avaient négligée. Avec un optimisme tout neuf, il attendait dans un petit pâturage désert l'atterrissage du bi-racteur.

Normalement, l'exploit était impossible; le champ était plein de trous, de vieilles souches, de ravines à sec. La plus longue surface aplatie n'avait guère plus de quinze mètres de long et se terminait devant une paroi rocheuse et mousseuse. Pitt attendait un hélicoptère et commençait à se demander si le pilote cherchait à se suicider ou s'il s'était trompé d'appareil.

Puis il observa avec fascination les ailes et les moteurs qui se relevaient lentement tandis que le fuselage et la queue demeuraient horizontaux. Quand les ailes eurent atteint 90° et qu'elles se pointèrent vers le ciel, l'avion interrompit son mouvement et descendit vers le sol inégal.

Quand les roues eurent touché l'herbe, Pitt s'approcha et ouvrit la porte du cockpit. Une figure jeune, couverte de taches de rousseur et couronnée de cheveux roux, lui sourit.

— Salut. C'est vous, Pitt?

— Oui.

— Montez.

Pitt monta, verrouilla la porte et s'assit dans le siège du copilote.

— C'est un ADAV, n'est-ce pas?

— Ouais. Avion à décollage et atterrissage vertical, fabriqué en Italie, un Scinletti 440. Un chouette petit appareil, capricieux des fois. Mais je lui chante du Verdi et avec moi il est doux comme un agneau.

— Vous n'utilisez pas d'hélicoptère?

— Trop de vibrations. D'ailleurs, la photographie aérienne à la verticale est meilleure d'un avion rapide. Au fait, je m'appelle Jack Westler.

Il manipula les commandes et

le Scinletti commença à s'élever. A environ deux cents pieds, Pitt se retourna pour regarder les ailes se remettre à l'horizontale. La vitesse s'accrut et bientôt l'avion reprit un vol normal.

— Quel secteur vous voulez photographier? demanda Westler.

— L'ancienne voie le long de la rive droite de l'Hudson, jusqu'à Albany.

— Il n'en reste pas grand-chose.

— Vous la connaissez?

— J'ai vécu toute ma vie dans la vallée de l'Hudson. Vous avez jamais entendu parler du train fantôme?

— Ayez pitié de moi, répliqua Pitt d'une voix lasse.

— Oh bon, bon... Où voulez-vous qu'on commence à dérouler le film?

— A la maison Magee, dit Pitt et il se retourna vers la cabine où il ne vit aucun matériel. A propos de film, où sont la caméra et son opérateur?

— Vous voulez dire les caméras, au pluriel. Nous en avons deux, leurs objectifs réglés à des angles un peu différents pour un effet binoculaire. Elles sont montées sur des supports, sous le fuselage. Je les fais marcher d'ici.

A SUIVRE

(c) 1983; Editions Grasset et Fasquelle, Paris

prochain
épisode
Milligan a trouvé

CALENDRIER DU GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC

Rappel du mois de janvier

Les 9, 23 et 20
LES CONCERTS DU
CONSERVATOIRE

Le 10
L'ORCHESTRE
SYMPHONIQUE DE
QUÉBEC

Du 12 au 15
CEYLAN
(SRI LANKA)
(Grands Explorateurs)

Le 15
SOPHIE ROLLAND
(Crique-Musique)

Du 17 janv. au
10 fév. et le 18
AMADEUS
(Théâtre du Trident)

Le 22
DESAROND HOEBIG
(Club musical de Québec)

Les 24 et 25
L'ORCHESTRE DE
QUÉBEC

Le 26
BALLET TEATRO
DEL ESPACIO

Le 27
LE GRAND
ORCHESTRE DE
LA GRC

Le 29
DESCÔTEAUX-
BEAUCHEMIN
(Crique-Musique)

Le 31
L'ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE QUÉBEC

Le Grand Théâtre
de Québec
présente
SOLEIL BRISE
de Gérard Bibeau
Direction artistique et
conception visuelle
Josée Campanale



SPECTACLES DE MARIONNETTES

Au salon à 14h et à 15h30
Les dimanches 4, 18 et 25
mars et le 1er avril

● Représentations scolaires sur
demande. Information: 643-1512
Billets: 3\$ Réservation 643-6976
(Pas de frais de service)
Un hommage de la Mutuelle
des Fonctionnaires du Québec
et de la Capitale

FEVRIER

Le Club Kiwanis
de Québec
au profit de ses œuvres
présente
JEAN-MARC CHAPUT
Salle Louis-Frédette
Le 3
à 20h

"POURQUOI PAS UN CHAMPION"

Billets: 10\$, 12\$,
14\$
Maintenant en vente



**L'ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE QUÉBEC**
Au pupitre
RAFFI ARMENIAN
Soliste:
PIERRE AMOYAL
violoniste
Salle Louis-Frédette
Le 7
à 20h

PREVOST
Évanescence
BRUCH
Concerto pour violon no 1
TCHAIKOVSKI
Symphonie no 6



Les Grands Explorateurs
présentent
**LES ÎLES
SEYCHELLES**
Salle Louis-Frédette
du 23 au 26 à 20h
et le 26 à 13h30

Cineaste invité:
CLAUDE PAVARD
Les SEYCHELLES, c'est la
plénitude de la communion
entre l'homme et la
nature. 92 îles avec
chacune ses trésors.
Billets: 6,50\$



Le Club musical de Québec, en
collaboration avec le Grand
Théâtre de Québec, présente
**STEPHEN
BISHOP-
KOVACEVICH**
pianiste
Salle Octave-Crémazie
Le 5
à 20h

Des ses débuts à Londres
en 1961, ce pianiste
américain a tout de suite
été qualifié l'un des plus
exceptionnels artistes de
sa génération

Billets: 10\$
Étudiants et
membres de
l'Âge d'Or: 8\$



Louis Cournoyer
présente
ALAIN BARRIERE
Salle Louis-Frédette
Les 8, 9 et 10
à 20h

Chacune de ses chansons
est un petit bijou fignolé

Billets: 10\$, 12\$,
14\$, 16\$,
18\$



Le Grand Théâtre de Québec, en
collaboration avec les Jeunesses
musicales du Canada, présente
CROQUE-MUSIQUE
Invité:
PIERRE BERNIER
mime
Foyer Louis-Frédette
Le 26
à 11h

Café et brochures à compter
de 10h30 moyennant un
supplément
Billets: 2\$ - Adultes
1\$ - Étudiants
Entrée libre pour les
enfants de 12 ans et
moins accompagnés



Le Théâtre Lyrique de
Nouvelle-France
présente
**CONCERT
BENEFICE**
Salle Louis-Frédette
Le 5
à 20h

Extraits des plus belles
pages d'opérettes et de
comédies musicales
incluant West Side Story
qui sera présentée au
Grand Théâtre de Québec,
du 25 juillet au 12 août

Billets: 50\$
Maintenant en vente



Le Grand Théâtre de Québec, en
collaboration avec les Jeunesses
musicales du Canada, présente
CROQUE-MUSIQUE
Invités:
NEMISH-MOREL
pianistes
Foyer Louis-Frédette
Le 12
à 11h

Café et brochures à compter
de 10h30 moyennant un
supplément

Billets: 2\$ - Adultes
1\$ - Étudiants
Entrée libre pour les
enfants de 12 ans et moins
accompagnés



Le Théâtre du Trident
présente
**CRIMES
DU COEUR**
de Beth Henley
Salle Octave-Crémazie
Du 28 février au 24
mars à 20h
(relâche dim. et lun.)

Traduction: **René Dionne**
Mise en scène:
Richard O'Hara
Décor et costumes:
Yvan Gaudin
Avec: **Pierrette Robitaille**,
Marie Dumais,
Guylaine Guay,
Jean-Jacques Boutet,
Jean-François Gaudet



Le Carnaval de Québec
présente
V'LA L'BON VENT
Salle Louis-Frédette
Le 6
à 20h

Billets: 9\$
Maintenant en vente



Artistes et Associés
présentent
YVON DESCHAMPS
Salle Louis-Frédette
Du 15 au 20
à 20h

"UN VOYAGE DANS
LE TEMPS"

Billets: 8\$, 13,50\$,
17\$
Maintenant en vente



Retenez, dès maintenant, des
places de choix
pour l'opéra

NABUCCO

de Verdi

Les 19, 22 et 24 mai 1984
Prix des billets: 15\$ à 26\$

Une présentation de la Société Lyrique
d'Aubigny et du Grand Théâtre de Québec

LES CONCERTS DU
CONSERVATOIRE
Salle Octave-Crémazie
Salle Louis-Frédette
(le 13)
Les 6, 13 et 20
à 20h

Entrée libre



**L'ORCHESTRE
SYMPHONIQUE DE
QUÉBEC**
Au pupitre:
BORIS BROTT
Soliste:
YUVAL FICHMAN
pianiste
Salle Louis-Frédette
Le 21
à 20h

BEETHOVEN
Ouverture Coriolan
RACHMANINOV
Concerto pour piano no 2
RAVEL
Valse nobles et
sentimentales
RAVEL
Daphnis et Chloé
(suite no 2)
Un hommage de Seagram



MARS

Le Grand Théâtre de Québec
présente
**LES GRANDS
BALLETS
CANADIENS**
Salle Louis-Frédette
Le 3
à 20h

Billets:
10\$-12\$-14\$-16\$
Étudiants et membres
de l'Âge d'Or: 11,25\$



Le Club musical de Québec,
en collaboration avec
le Grand Théâtre de Québec,
présente
TRIO BEAUX-ARTS
piano / violon / violoncelle
Salle Octave-Crémazie
Le 11
à 20h

Depuis sa création, le Trio
Beaux-Arts a donné plus
de 4 000 concerts sur tous
les continents et son
immense discographie lui a
valu de nombreuses
distinctions.

Billets: 15\$



Le Club musical de Québec,
en collaboration avec le
Grand Théâtre de Québec,
présente
**THE ELMER
ISELER SINGERS**
Salle Octave-Crémazie
Le 25
à 20h

Vingt voix mixtes réunies par le
réputé chef de chœur Elmer
Iseler pour former un ensemble
vocal qui, à partir de Toronto,
n'a guère mis de temps à être
apprécié et reconnu sur les
plans national et international

Billets: 10\$
Étudiants et membres de
l'Âge d'Or: 8\$



LES CONCERTS DU
CONSERVATOIRE
Salle Octave-Crémazie
Les 5, 12 et 19
à 20h

Entrée libre



**L'ORCHESTRE
SYMPHONIQUE DE
QUÉBEC**
Au pupitre:
HARVEY SACHS
Soliste:
ROBERT KRAFT
guitare
Salle Louis-Frédette
Le 13
à 20h

HAYDN
Symphonie no 97
RODRIGO
Fantaisie pour un
gentilhomme
VERDI
Les vespres siciliennes
MENDELSSOHN
Symphonie no 4 "l'Italienne"



**L'ORCHESTRE
SYMPHONIQUE DE
QUÉBEC**
Au pupitre:
JUDITH SOMOGI
Soliste:
Louis-Philippe Pelletier
pianiste
Salle Louis-Frédette
Le 27
à 20h

VERDI
Ouverture de La Force du
destin
MOZART
Concerto pour piano no 27
TCHAIKOVSKI
Symphonie no 5
Un hommage de
Northern Telecom
Canada Limitée



**L'ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE QUÉBEC**
Au pupitre:
MARIO BERNARDI
Soliste:
JOSEPH ROULEAU
basse
Salle Louis-Frédette
Le 6
à 20h

MOZART
Symphonie no 31
HETU
Les abîmes du rêve (op. 36)
BEETHOVEN
Symphonie no 5
Un hommage de
Canadien Pacifique
Limitée



Pierre Parent et
le Grand Théâtre de Québec
présentent
L'AMOUR OU LA VIE
de Guy Fournier
Salle Louis-Frédette
Du 14 au 17
à 20h

Comédie en 2 actes avec prologue
et épilogue
Avec: **Jean Boar**, **Louise Deschamps**,
Marie-Michèle Desrosiers, **Michelle
Péloquin**, **Christine Landry**
Mise en scène:
Daniel Roussel
Décor:
Claude Goyette
Billets: 12,50\$ - 14,50\$
Maintenant en vente



Le Grand Théâtre de Québec
présente
**JENNIFER
MULLER
AND THE WORKS**
Salle Louis-Frédette
Le 28
à 20h

Billets: 10\$ - 12\$ -
14\$ - 16\$
Étudiants et membre de
l'Âge d'Or: 11,25\$
En vente le 28 janvier



Les Grands Explorateurs
présentent
**AVENTURE EN
OCEANIE**
chez les Papous
Salle Louis-Frédette
Du 8 au 11
à 20h
et le 11 à 13h30

Cineaste invité:
JACQUES VILLEMINOT
"qui nous entraîne au cœur de la
Nouvelle-Guinée, couvert de
jungles, de marécages encore mal
connus, et d'une chaîne
montagneuse aux sommets
dépassant 5 000 mètres"

Billets: 6,50\$
En vente le 8 janvier



Les Concerts Premier
et le Grand Théâtre
de Québec présentent
ENRICO MACIAS
Salle Louis-Frédette
Les 21 et 22
à 20h

Billets: 10,25\$ -
12,25\$ - 16,25\$ -
18,25\$
En vente le 21 janvier



Les Concerts Premier
et le Grand Théâtre
de Québec présentent
ADAMO
Salle Louis-Frédette
Le 29
à 20h

Un spectacle extrêmement
agréable à l'œil
particulièrement par la
splendeur des costumes,
plaisant, plein
d'enthousiasme
Marc Samson, Le Soleil 1982

Billets: 10,25\$ -
12,25\$ - 16,25\$ -
18,25\$ En vente le 29 janvier



Le Grand Théâtre de Québec, en
collaboration avec les Jeunesses
musicales du Canada, présente
CROQUE-MUSIQUE
Invité:
EDGARD CHARLEBOIS
baryton
Foyer Louis-Frédette
Le 11
à 11h

Café et brochures à compter
de 10h30 moyennant un
supplément
Billets:
2\$ - Adultes
1\$ - Étudiants
Entrée libre pour les
enfants de 12 ans et moins
accompagnés



Le Grand Théâtre de Québec, en
collaboration avec les Jeunesses
musicales du Canada, présente
CROQUE-MUSIQUE
Invité:
**TRIO DE
GUITARES DE QUÉBEC**
Foyer Louis-Frédette
Le 25
à 11h

Café et brochures à compter
de 10h30 moyennant un
supplément
Billets:
2\$ - Adultes
1\$ - Étudiants
Entrée libre pour les
enfants de 12 ans et moins
accompagnés



**COSMEX
CANADA**
présente
**BALLET
NATIONAL DE
POLOGNE**
Salle Louis-Frédette
Les 30 et 31
à 20h

Billets: à déterminer
En vente le 30 janvier



POSTES DE VENTE

GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
269, boul. St-Cyrille est
Québec (Québec) G1R 2B3
Renseignements: 643-8131
Abonnement: 643-6976
PROVIGO de Limoulu
2235, 1re Avenue
PROVIGO de Neufchâtel
Place l'Ormière

PROVIGO de Ste-Foy
2900, chemin St-Louis
PROVIGO Place Laurier
PROVIGO de Giffard
Galerie Ste-Anne
PROVIGO de Lévis
Galerie Chagnon
Heures d'ouverture: Grand Théâtre
du lundi au samedi, 12h à 18h
jours de spectacles: 12h à 20h30
dimanche et jour férié: fermé (si aucun spectacle)
Provigo -
période d'ouverture des magasins

- Des frais de service de 0,75\$ par billet
sont perçus par le Grand Théâtre de
Québec dans chaque marché
d'alimentation PROVIGO et aux
guichets du Grand Théâtre.
- Nous tenons à vous rappeler que le
service de vente par la poste est offert
aux gens de l'extérieur. Nous acceptons
les cartes de crédit reconnues et les
chèques certifiés.
- Stationnement intérieur au complexe La
Laurentienne entrées rues Scott et Claire-
Fontaine.

VISITES DU GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC

Seuls les groupes sont acceptés, sur
rendez-vous.
Renseignements: 643-4975

- Ce calendrier est publié sous réserve
de changements

GALERIE DU GTO EXPOSITION

LES MUSICIENS
de
WALTER CURTIN
Du 8 au 29 janvier
(64 portraits de musiciens
canadiens)
Une présentation de l'ONF
et des Archives publiques

SERVICE AUX HANDICAPÉS

EN CHAISE ROULANTE
Le Grand Théâtre de Québec facilite
l'accès des lieux aux handicapés
(débarcadere, rampe extérieure, portes
coulisantes, situées rue St-Amable).
Des membres du personnel accueillent
et dirigent les handicapés. Des places
spéciales à prix réduit sont attribuées à
ceux qui en font la demande à l'achat
du billet

Headpins, groupe canadien au succès éclair

par Michel Bilodeau
(collaboration spéciale)

Le groupe

Jamais un groupe canadien n'a connu autant de succès en si peu de temps. Formé en 1979 par deux membres de Chilliwack, ce groupe ne devait pas être autre chose qu'un passe-temps. Mais le destin en avait décidé autrement, en 1981 Headpins mérite le "Caras award" du meilleur spectacle de l'année, Darby Mills se voit décerner le titre de chanteuse de l'année au "Shure rock music award" et finalement en 1983 Brian Macleod rafle le "Juno" du producteur de l'année. A une certaine époque on identifiait Headpins à la chanteuse Darby Mills car elle était la seule à être créditée à l'endos de la pochette de "Turn it Loud". Pourtant en arrière de ce groupe mystérieux on retrouve Brian Macleod qui signe les compositions et la production. Bien sûr, Macleod et son complice Ab Bryant font bien plus mais le contrat qui lie ces deux musiciens à leur maison de disques les force à jouer incognito.

Cette situation devait se terminer avec l'annonce de leur départ de Chilliwack. L'entrevue qui suit a été réalisée avec Brian Macleod, l'âme du groupe.

Q. — En quelles circonstances Headpins s'est-il formé?

R. — Il y a trois ans, alors que Ab et moi étions avec le groupe Chilliwack, nous avions quelques problèmes légaux avec notre compagnie. Cette situation a duré plus d'un an et pendant tout ce temps nous ne pouvions pas légalement jouer. Après quelques mois les doigts nous démangeaient et nous avons alors décidé de monter un groupe pour faire la tournée des bars de Vancouver. A la même époque Loverboy se formait et les musiciens passaient d'un groupe à l'autre. J'ai joué de la batterie au tout début de Loverboy, une version de Headpins comprenait Paul Dean à la guitare, moi à la batterie et Ab à la basse. D'ailleurs notre batteur actuel (Bernie Aubin) a fait partie de Loverboy pendant un certain temps. Nous avons monté ce groupe pour seulement six semaines, mais nous avons connu un tel succès à Vancouver que nous avons décidé de continuer l'expérience pendant quelques mois. Suite à cela Headpins a enregistré un démo qui a connu



Le quatuor Headpins comprend, dans l'ordre habituel, Brian Macleod, Darby Mills, Ab Bryant et Bernie Aubin.

une grande radiodiffusion et a reçu un accueil enthousiaste du public. Tout ceci a inévitablement intéressé des compagnies de disques, mais Ab et moi avions encore nos problèmes avec Mushroom Records.

Nous avons alors décidé de signer secrètement avec Solid Gold Records à Toronto et le groupe est rentré rapidement en studio pour l'enregistrement de "Turn it Loud".

Q. — Le fait que quelques

membres aient fait partie d'une formation à succès pop tel Chilliwack a-t-il causé quelques frictions au niveau musical avec la compagnie?

R. — Oui, au début on nous demandait d'inclure une ou deux

pièces de ce style car il leur semblait impossible de sortir un microsillon basé uniquement sur le rock, au Canada. Solid Gold croyait que ce n'était possible qu'aux États-Unis, mais moi je pensais le contraire. Je savais qu'il y avait un marché pour cela et de toute façon c'est cette musique que je voulais jouer plus que toute autre. Le succès du premier 45 tours et par la suite celui de "Turn it Loud", qui s'est vendu à plus de 300,000 copies à ce jour, ont convaincu tout le monde. Pour un premier microsillon c'est un fait unique dans l'histoire du rock'n'roll canadien.

Q. — C'est toi qui signe la production des deux disques de Headpins, avais-tu acquis de l'expérience auparavant?

R. — J'ai fait mes premières armes en travaillant sur le microsillon "Looking for Trouble" du groupe Toronto, ainsi que sur "Break Down in Paradise" de Chilliwack. A ce niveau on a toujours quelques difficultés à convaincre les compagnies que l'on sait de quoi on parle. En définitive qui peut mieux connaître et sentir notre musique que nous-mêmes? Bien sûr il peut être difficile de garder une certaine objectivité mais cela en vaut le coup.

Le vidéo devient essentiel au rock

(MB) Au cours de cette interview, avec le représentant du groupe Headpins, Macleod a abordé l'avenir.

Q. Avez-vous quelques projets pour la production de vidéos?

R. Oui bien sûr, c'est très important pour le marché américain. J'en ai fait six ou sept avec Chilliwack et quelques-uns avec Headpins, dont un où Ab et moi n'apparaissions pas, et ce parce que nous enregistrons au même moment "Opus X" avec Chilliwack. Ce sont finalement deux autres

musiciens qui y figurent, les mêmes d'ailleurs qui ont participé à la tournée canadienne de l'an dernier. Ce fut assez pénible pour le moral de voir partir le groupe sans nous. Mais nous ne pouvions apparaître à la fois sur les vidéos de Chilliwack et de Headpins, et encore moins partir en tournée avec les deux groupes!

Q. Le succès que connaissent les deux microsillons de Headpins n'engendre-t-il pas une certaine tension en ce qui a trait au prochain?

R. Oui bien entendu, mais chaque microsillon est en lui-même très important. Je crois toutefois que "Line of Fire" va être décisif pour le groupe. Ce microsillon est récemment paru aux États-Unis, il y a trois semaines en fait, et cette semaine il a été nommé le "Microsillon-Nouveauté Numéro Un". Des critiques nous ont reproché une trop grande similitude entre "Line of Fire" et "Turn it Loud", ce à quoi je réponds que Darby a sa voix bien particulière, j'ai mon style de guitare personnel, c'est le même producteur, les mêmes bassiste et batteur, finalement la même qualité de l'un à l'autre. Ces personnes doivent s'attendre à des éclats

à la Kiss mais Headpins ne rentre pas dans ce jeu. Nous jouons notre style de musique.

Q. Quels sont les projets de Headpins?

R. D'abord promouvoir "Line of Fire" par cette tournée canadienne. Nous n'en sommes qu'au début, le neuvième concert je crois, nous allons traverser le Canada et le dernier concert de 1983 sera à Vancouver. En janvier nous allons effectuer une tournée américaine en première partie de Van Halen. Puis à la fin de cette tournée Headpins entre en studio pour l'enregistrement de son troisième microsillon. C'est très excitant pour moi car ce sera la première fois que je pourrai composer sans être constamment déchiré entre deux groupes et les problèmes d'ordre légal qui en découlent. Je vais enfin pouvoir m'asseoir tranquillement et me concentrer sur une seule idée. Les deux premiers disques sont très bons mais enregistrés d'une façon plus spontanée. J'écrivais des pièces le matin, et le soir même elles étaient enregistrées. C'était très motivant d'entendre en studio des pièces écrites à peine six, huit, ou douze heures auparavant. Mais cette fois-ci je suis content de fonctionner autrement.

Tome 1: 1,240 pages et tome 2: 1,340 pages. Cette oeuvre qui va de Trajan au dernier empereur de Byzance (de 96 à 1500), est un véritable temple élevé à la gloire de Rome.

LE WEEK-END OSTERTMAN, Robert Ludlum, roman, Robert Laffont, 288 pages. Dans le havre de paix de Saddle Valley, rôde une terrible menace qui va mettre en péril la vie d'une poignée de privilégiés, mais aussi l'avenir de l'économie américaine.

LA MORT BLANCHE, Frank Herbert, Col-

lection Ailleurs & De-main, 576 pages. Lorsque John vit exploser sa voiture piégée et que sous ses yeux moururent sa femme et leurs deux fils, il décida de faire partager sa souffrance à la terre entière.

40,000 ENFANTS PAR JOUR, Dr François Remy, Robert Laffont / Michel Archimbaud, 216 pages. L'histoire de l'engagement d'un homme qui a mis son énergie, ses connaissances et son talent au service des enfants du monde pour que le sous-développement disparaisse un jour de la surface de la terre.

GREENPEACE, Robert Hunter, 444 pages. Robert Laffont, Collection "vécu". En 1971, un petit bateau de protestataires quitte Vancouver. Sa destination: la zone des essais nucléaires américains des îles Aléoutiennes dans le golfe d'Alaska. Sa mission: empêcher qu'une bombe atomique de 1.2 mégatonnes n'explose en se plaçant directement dans sa trajectoire.

LE LIVRE DE L'A-MATEUR DE THE, Sabine Yi, Jacques Jumeau-Lafond, Michel Walsh, 242 pages. La véritable nature du thé ne s'est pas manifestée dès l'abord. C'est sur cette "route du thé" que les auteurs désirent guider le lecteur. Route des navires européens, mais aussi itinéraire intérieur des sages de l'Orient.

SOUVENANCES, tome 1, Georges-Henri Levesque, o.p., les Éditions La Presse, 376 pages. Le Dominicain Georges-Henri Levesque, fondateur de la faculté des sciences sociales de l'université Laval, raconte les étapes du cheminement qu'il a poursuivi toute sa vie et sur tous les continents.

Il est là, tout près... Guettant sa prochaine victime.

14 ANS

d'après le roman de STEPHEN KING

3^e SEM.

Version Française

une production DANIEL H. BLATT et ROBERT SINGER

DEE WALLACE dans "CUJO"

avec DANIEL HUGH-KELLY • DANNY PINTAURO •

HARRISON FORD

BLADE RUNNER

EN VERSION FRANÇAISE

HORAIRE: SAMEDI et DIMANCHE: BLADE RUNNER, 19h25 - 19h10.

CUJO, 19h45 - 17h30

21h15 - 21h00

SEMAINE: BLADE RUNNER, 19h10.

CUJO, 21h15.

CANADIÈRE

LES GALERIES CANADIÈRE 661-8575

EN PRÉMIÈRE

PERSONNE NE LEUR RESISTE

DES FILLES VOLUPTUEUSES

Elle se dépouille de son passé et révèle tout son être.

CONFESSIONS

Dès 13h35

MIDI-MINUIT

252, ST-JOSEPH EST 522-2828

Livres reçus

LE SINGE ET LE PERROQUET, Jean Simard, Éditions Pierre Tisseyre, 203 pages. Un dialogue entre un professeur et un cégépi qui offre un paquet d'éléments assimilables à la ressemblance de notre temps.

MELROSE, Gilbert Brévert, Éditions Pierre Tisseyre, 174 pages. Le héros, prisonnier après l'offensive contre Salmon Falls, vit à Melrose et subit l'hostilité de neuf colons anglophones.

UNE RELIGION DE SENS POUR DES ADOLESCENTS NOUVEAUX, Marguerite Lavoie, Éditions Bellarmin, 183 pages. Recherche centrée sur l'adolescent de 15-16 ans de cinquième secondaire, qui est allergique à l'assimilation de connaissances religieuses transmises.

EDWARD GIBBON / HISTOIRE DU DECLIN ET DE LA CHUTE DE L'EMPIRE ROMAIN, en 2 volumes.

LA MORT BLANCHE, Frank Herbert, Col-

lection Ailleurs & De-main, 576 pages. Lorsque John vit exploser sa voiture piégée et que sous ses yeux moururent sa femme et leurs deux fils, il décida de faire partager sa souffrance à la terre entière.

40,000 ENFANTS PAR JOUR, Dr François Remy, Robert Laffont / Michel Archimbaud, 216 pages. L'histoire de l'engagement d'un homme qui a mis son énergie, ses connaissances et son talent au service des enfants du monde pour que le sous-développement disparaisse un jour de la surface de la terre.

LE LIVRE DE L'A-MATEUR DE THE, Sabine Yi, Jacques Jumeau-Lafond, Michel Walsh, 242 pages. La véritable nature du thé ne s'est pas manifestée dès l'abord. C'est sur cette "route du thé" que les auteurs désirent guider le lecteur. Route des navires européens, mais aussi itinéraire intérieur des sages de l'Orient.

SOUVENANCES, tome 1, Georges-Henri Levesque, o.p., les Éditions La Presse, 376 pages. Le Dominicain Georges-Henri Levesque, fondateur de la faculté des sciences sociales de l'université Laval, raconte les étapes du cheminement qu'il a poursuivi toute sa vie et sur tous les continents.

cinéma LE PARIS 3 écrans pour plus d'émotion!

place d'youville 694-0891

14 ANS

la terreur en 3 Dimensions

4^e SEM.

JAWS 3-D

VERSION FRANÇAISE de:

LES DENTS DE LA MER

3^e PARTIE

produit en 3 D par ALAN LANDSBERG

avec DENIS QUAIL BESS ARMSTRONG SIMON MacCORKINDALE et LOUIS GOSSET JR. un film de JOE ALVES

HORAIRE: Les dents de la mer: 1h15, 3h15, 5h15, 7h15, 9h15.

écran 1

Pour la première fois SUR GRAND ÉCRAN

POUR TOUS

3^e SEM.

le petit prince

D'ANTOINE DE SAINT-EXUPÉRY

UN FILM RÉALISÉ PAR JEAN-LOUIS GUILLERMOU AVEC GUY GRAVIS. DANIEL ROYAN ET ALEXANDRE WARNER

HORAIRE: Le petit prince: 1h30, 3h00, 4h30, 6h00, 7h30, 9h00.

écran 2

La fille à tout faire

HORAIRE: La fille à tout faire: 1h00, 3h25, 5h55, 8h25.

Le club des plaisirs: 2h00, 4h30, 7h00, 9h30.

écran 3

"Le genre de film qui réussit à vous faire rire aux larmes... et pleurer de plaisir" — Louis-Guy Lemieux, LE SOLEIL

PIERRE RICHARD / GÉRARD DEPARDEU

Le Père de la Gaffe / Le Père de la Baffe

comment deux types qui n'ont pas de gosses peuvent-ils avoir un fils!

LES COMPÈRES

4^e SEM.

UN FILM DE FRANCIS VEBER

AVEC ANNY DUPREY ET MICHEL AUMONT

les GALERIES de la CAPITALE

HORAIRE: Sam. et Dim.: 13h20, 15h20, 17h20, 19h20, 21h20. En Sem.: 19h20, 21h20.

5401 DES GALERIES 628-2455

cinéma

L'ATER reprend ses activités

L'Atelier de théâtre expérimental et de recherche de Québec (ATER) reprend ses activités et propose en deuxième partie de l'année, des ateliers de formation et des productions:

Sur le plan des ateliers, quatre propositions sont offertes au grand public; une première série consiste en entraînement de l'acteur et se rapportera à une connaissance de base du mouvement physique dans un premier temps et au rapport acteur-objet dans une deuxième étape. Hélène Duchesneau dirigera ce premier atelier à compter de la mi-janvier.

Une autre proposition consiste en recherche et exploration à partir des rêves, symboles et paysages intérieurs; "Impressivité et exploration théâtrale" est une série de dix semaines à raison de trois heures par semaine, sous la responsabilité de Claude Jonquière, professeur de théâtre au cégep de Jonquière.

Marie-Anne Séluc, diplômée en théâtre de l'université Laval, dirigera une session consacrée aux enfants. A travers des données pratiques comme la mémorisation, la conscience de l'espace scénique, les jeux de personnage, l'enfant sera amené à exprimer son monde magique et vivant par des improvisations et des constructions de situations imaginées ou vécues.

Les cours devraient débuter aussi à la mi-janvier, durer dix semaines à raison de 2 heures 30 par semaine.

Un autre atelier de création par le mouvement en improvisation doit aussi être donné par Estelle Gagné.

Des stages-ateliers voix et mouvement avec Hans Andrews sont aussi prévus à Québec en janvier de même qu'à Rimouski et Baie-Comeau. On peut obtenir plus de précisions à ce sujet en communiquant avec l'ATER à (418) 687-3902 ou 522-3315, ou en écrivant à l'ATER le plus rapidement possible, à 920 rue Bougainville, Québec G1S 3A6.

Représentations

Deux spectacles sont aussi au programme de ce groupe pour la deuxième partie de la saison. Il s'agit de l'Ode à Gibran, le poème dramatique de Mounhir Debs sur la vie et l'oeuvre du prophète Khalil Gibran, et de "Déméter" une adaptation d'un hymne d'Homère consacré aux rites initiatiques de la vie sur Terre, s'inspirant de la déesse grecque de l'agriculture et de la terre.

De plus, entre le 24 janvier et le 4 février, à La Passerelle, à Limoilou, une série de représentations de la pièce de Jean Genêt "Les bonnes" sera offerte au grand public.

TVA bouleverse sa grille horaire

MONTREAL (PC) — A la suite de la chute des cotes d'écoute observée l'automne dernier, la direction Télé-Métropole a modifié la grille horaire de manière à ce qu'aucun de ses feuilletons n'en affronte un produit par son principal concurrent, Radio-Canada.

Pierre Rock, porte-parole de la station privée, a reconnu qu'"il y a eu un peu plus de mouvement cette fois-ci" dans le processus d'ajustement mais qu'il était néanmoins normal d'y procéder chaque année, vers la mi-saison.

Diffusés jusqu'ici le lundi soir, les téléromans Une Vie et Peau de banane seront, à compter de la semaine du 15 janvier, déplacés respectivement au mardi et au mercredi, à des heures où la télévision d'Etat présente un long métrage (mardi) et des séries en quelques épisodes (mercredi).

De plus, l'émission la plus regardée au canal 10, Les Moineaux et les Pinsons, écrite par Georges Dor, déménage du mardi au mercredi soir. Selon M. Rock, cela ne devrait pas dérouter les amateurs de feuilletons mais plutôt les aider en leur évitant d'en rater un pendant qu'ils en regardent un autre à la chaîne concurrente.

Parmi les autres changements, Actualités Plus passera le dimanche matin à 11 h au lieu du vendredi soir. Plus de gens se trouvant en principe à la maison à cette heure-là, on espère que l'émission d'affaires publiques rejoindra de meilleurs auditoires.

Jeux olympiques

Au début de février, les reportages venant de Yougoslavie sur les Jeux olympiques d'hiver apporteront encore d'autres modifications aux habitudes des téléspectateurs.

Aux heures de grande écoute (entre 18 h et 22 h 30), a précisé le porte-parole, il y aura en deux semaines une trentaine d'heures consacrées aux J.O. de Sarajevo.

Des feuilletons pourront changer de soirée de diffusion, ou d'heure un soir donné, "mais aucune de nos émissions 'locomotives' ne sera supprimée". Le 19 février, les jeux seront terminés et tout rentrera dans l'ordre, a conclu M. Rock.

La LNI commence à faire des petits

MONTREAL (PC) — La Ligue nationale d'improvisation vient de voir surgir une petite repousse dans son champ d'art dramatique, le Championnat junior d'improvisation qui doit avoir lieu dans le cadre du Salon de la jeunesse, en février au Vélodrome olympique.

Environ 200 joueurs (des étudiants de niveau secondaire) regroupés en 24 équipes se disputeront le titre, suivant des règlements basés sur ceux de la "puissante" LNI, indiquent les organisateurs du Championnat junior. La finale aura lieu le dimanche 19 février.

Élodie fête les 17ans de Philippe en s'offrant à lui... Quel merveilleux cadeau!

18ANS Adultes



Les Folies d'Élodie

Un film de ANDRÉ GENOVÉS

avec MARCHA GRANT CAROLINE AGUILAR et la participation de MARTHE MERCADIER

STE-FOY 3

PLACE STE-FOY, 656-0592

GISELE

HORAIRE: Gisele: 12h50, 16h15, 19h45. Les Folies: 14h35, 18h05, 21h30.

WALT DISNEY Productions

POUR TOUS

Les aventures de BERNARD et BIANCA

V.F. de (The Rescuers)



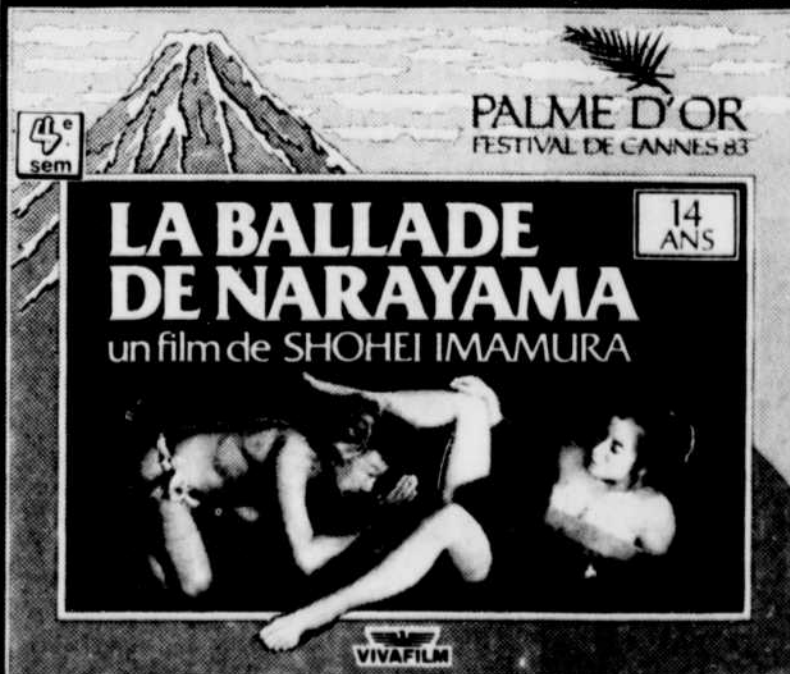
LE NOËL DE MICKEY

V.F. de (MICKEY'S CHRISTMAS CAROL)



STE-FOY 1 HORAIRE Rep. compl. 13h00, 15h00, 17h00, 19h00, 21h00. 4e Sem.

Un film exceptionnel. Un chef-d'oeuvre. -Simone de Beauvoir



LA BALLADE DE NARAYAMA

un film de SHOHEI IMAMURA

STE-FOY 2 HORAIRE: 13h30, 15h55, 18h20, 20h45

Son corps est possédé par la musique et par la danse...

Le Feu de la danse

14 ANS

DOLBY STEREO

Musique interprétée par IRENE CARA MICHAEL SEMBELLO DONNA SUMMER LAURA DRANIGAN KIM CARNES etc

PARAMOUNT PICTURES PRÉSENTE UNE PRODUCTION POLYGRAM PICTURES • UN FILM DE ADRIAN LYNE JENNIFER BEALS • MICHAEL NOURI MUSIQUE SUPERVISÉE PAR PHIL RAMONE • PRODUCTEURS EXÉCUTIFS PETER GUBER ET JON PETERS SCÉNARIO DE TOM HEDLEY ET JOE ESZTERHAS HISTOIRE DE TOM HEDLEY • PRODUIT PAR DON SIMPSON ET JERRY BRUCKHEIMER UN FILM PARAMOUNT

CANADIEN

PL. LAURIER 656-9922

HORAIRE Sam., Dim.: 13h15, 15h15, 17h15, 19h15, 21h15. En Sem.: 19h15, 21h15.



V.O. anglaise

HORAIRE Sam. et Dim.: 13h30, 16h00, 18h30, 21h00. En Sem.: 18h30, 21h00

CINEMA 2

"Un film émouvant... Une histoire d'amour... Un triomphe!" -Gene Shalit, EMISSION NBC-TV TODAY

"MERVEILLEUX! Tout votre être sera rempli d'émotion." -Rex Reed chroniqueur

"UN EVENEMENT HEUREUX..." -Jack Kroll, NEWSWEEK MAGAZINE

"UN DRAME MUSICAL BOULEVERSANT!" -Richard Corliss, TIME MAGAZINE

"BARBRA STREISAND DONNE A YENTL UN COEUR QUI CHANTE ET UN JAILLISSEMENT D'ESPOIR..." -PEOPLE MAGAZINE

YENTL

Un film en musique.

CINEMA 1 HORAIRE Sam. et Dim.: 13h00, 15h30, 18h00, 20h30. En Sem.: 18h15, 20h40.



Les petits SLIPS se déchainent

CHAUDS... SENSUELLES



les GALERIES de la CAPITALE 4 HORAIRE: Rep. Compl.: 13h10, 15h35, 18h00, 20h25. En Sem.: Des 19h15.

"Ils sont ici."



LA VENGEANCE DES FANTÔMES

Ils connaissent tout ce qui vous effraye.

production STEVEN SPIELBERG V.F. de "POLTERGEIST" Réalisé par JERRY BRUCKHEIMER avec JARRETT WILLIAMS CRAIG T. NELSON BEATRICE STRAIGHT avec STEVEN SPIELBERG et FRANK MARSHALL

2e FILM L'OEIL DU TIGRE

les GALERIES de la CAPITALE 1 HORAIRE Sam. et Dim.: Vengeance 13h00, 17h05, 21h10. Tigre 19h10, 19h15. En Sem.: Tigre 19h15, Vengeance 21h10.



PIAF

les GALERIES de la CAPITALE 2 HORAIRE Sam. et Dim.: Piaf 12h45, 16h15, 19h45. Mélo 14h30, 18h00, 21h30. En Sem.: Des 19h15.

Quand la réalité se rapproche de la fiction

par Michel Truchon

S'il est impossible de demeurer indifférent devant un film comme "The Day After" et la relation des sanglants attentats à la bombe en Angleterre et en Irlande, les récits de fiction abordant ces sujets n'ont pas de quoi, non plus, susciter l'impassibilité.

Comment ne pas frémir en tournant les pages de "Histoires de survivants" (Le Livre de Poche) surtout quand ce petit bouquin vous tombe entre les mains quelques heures seulement après avoir vu l'effrayant film d'ABC?

Le livre fait partie de "La grande anthologie de la science-fiction" commencée il y a cinq ans environ et qui est sans doute l'outil par

excellence pour aborder ce genre littéraire. Il s'ouvre sur un petit bijou de nouvelle courte, "La crevasse dans la Lune" d'Ildis Seabright, pour enchaîner sur un épisode cauchemardesque, "Les chemins de la nuit", de Robert Silverberg; un récit où les survivants doivent se résigner à devenir anthropophages!

Citons simplement les noms de Paul Anderson, Damon Knight, Richard Matheson et Alfred Bester pour vous donner une idée de ceux que les responsables de la collection ont choisis pour démontrer ce que Démètre Ioakimidis appelle "de l'intérêt à survivre". Divers scénarios qui soulèveront sans doute bien des questions et des réflexions sur le bien-fondé de cette survie. A lire à tout prix, en même temps qu'un autre titre de l'anthologie, les "Histoires écologiques" qui abordent un peu dans le même sens.



Audacieuse entreprise

Laissons de côté les cataclysmes pour regarder la réalité quotidienne, même si elle n'a rien de rose non plus. Vous vous souvenez de Téhéran? Des réfugiés américains à l'ambassade canadienne? Du raid avorté des Marines?

Un autre épisode du cauchemar iranien est peut-être passé plus inaperçu chez nous. Deux dirigeants de l'Electronic Data Systems, la compagnie chargée de créer un réseau informatique pour bâtir un système de sécurité sociale, sont retenus prisonniers. Une caution de \$12 millions est exigée.

"Comme un vol d'aigles" (Stock) de Ken Follet, raconte l'incroyable aventure d'un groupe de cadres de la compagnie qui se portent volontaires pour aller dé-

livrer leurs confrères. L'entreprise était orchestrée par le patron d'EDS, Ross Perot, un milliardaire n'ayant pas froid aux yeux.

Comme l'écrit, Follet, ce n'était pas les "Douze salopards" et on avait du mal à les imaginer comme un groupe de mercenaires.

"Comme un vol d'aigles" se lit comme un excellent roman et aurait été un scénario rêvé pour une histoire d'aventures et d'espionnage. Ross Perot, celui qui réussit à merveille à "trouver l'homme qu'il faut, lui donner les moyens nécessaires, le motiver, puis le laisser seul faire son travail", a trouvé dans Ken Follet, le romancier, l'homme idéal pour raconter cette histoire. Avec ce livre, l'aventure des cadres d'EDS ne risque pas de sombrer dans l'oubli.

Jésus pour l'argent et pour la puissance

Le phénomène des prédicateurs vedettes et des Eglises poussant comme des champignons a pris une importance insoupçonnée depuis quelques années chez nos voisins du Sud.

Harold Robbins, le célèbre romancier, scrute au microscope l'un de ces cas dans "Le beau parleur" (Hachette). Andrew Talbot, dit "Preacher", jouit d'un charisme, en Californie, à l'époque du "flower power".

Ses dons ne passent pas inaperçus. Un milliardaire en mal de puissance ne tarde pas à lui mettre le grappin dessus et en quelques années "Preacher" deviendra un redoutable concurrent pour tous les autres grands prédicateurs américains. Le phénomène de la popularité incroyable de ces Eglises, la puissance de la télévision, la

confiance aveugle des fidèles, tout est analysé, scruté. Mais cela se fait dans le contexte d'un roman prenant qu'on a peine à abandonner une fois commencé. Un autre très bon livre de l'année.

HISTOIRES DE SURVIVANTS, recueil de nouvelles, collection "La grande anthologie de la science-fiction", édition Le Livre de Poche 1983, 412 pages;

HISTOIRES ÉCOLOGIQUES, idem;

LA MORT BLANCHE, roman de Frank Herbert, collection "Ailleurs et Demain", éditions Robert Laffont 1983, 575 pages;

COMME UN VOL D'AIGLES, récit de Ken Follet, éditions Stock 1983, 446 pages;

LE BEAU PARLEUR, roman d'Harold Robbins, éditions Hachette 1983, 463 pages.

Frank Herbert revenu sur Terre



Le hasard continuant à faire les choses, c'est le jour même de l'annonce de l'attentat à la bombe devant un grand magasin de Londres que j'ai entrepris la lecture de "La mort blanche" (Ailleurs et Demain, Robert Laffont) de Frank Herbert.

N'attendez pas la prochaine voiture piégée par l'IRA pour vous attaquer à ce chef-d'œuvre du grand Herbert qui semble revenu de son "trip" métaphysique et qui se retrouve les deux pieds solidement ancrés sur terre.

De l'auteur de la trilogie de Dune, il ne fallait pas s'attendre à de la petite bière. "La mort blanche" est un roman terriblement actuel dont la couche d'anticipation est bien fragile.

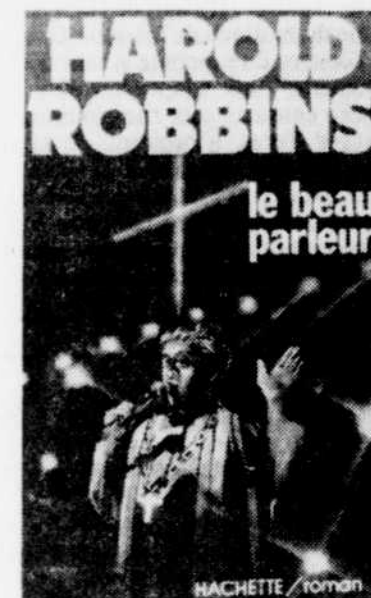
Dublin, un 20 mai. Une voiture piégée explose parmi la foule, tuant la femme et les deux enfants d'un biologiste moléculaire américain. Témoin de l'explosion, John Roe O'Neill devient fou. Il mène ses recherches à leur fin et produit une sorte de "virus", la peste blanche, qui doit frapper l'Irlande, l'Angleterre et la Lybie (parce qu'elle

forme les terroristes). Sa vengeance est sélective: il veut faire partager sa douleur par tous les hommes en éliminant les femmes. Mais la peste se répand à la grandeur de la planète.

En même temps que l'histoire de l'égoïsme humain, alors que l'on voit que la règle du chacun pour soi deviendrait vite la seule loi, "La mort blanche" semble se vouloir une explication des violentes réactions du peuple irlandais.

O'Neill, devenu le "Fou", choisit d'ailleurs de retourner dans ce pays où il est témoin de son œuvre. Confusion démente dans un monde viré sens dessus dessous. Monde miné par un autre mal aussi contagieux que la peste du Fou, la démence.

"La mort blanche" deviendra sans doute l'un des livres les plus populaires de l'année, tant à cause du sujet traité que de la façon extraordinaire dont Frank Herbert raconte cette histoire qu'on peut se compter chanceux de ne pas avoir encore vécue.



Un beau livre sur le Nord du Québec

par Claude Tessier

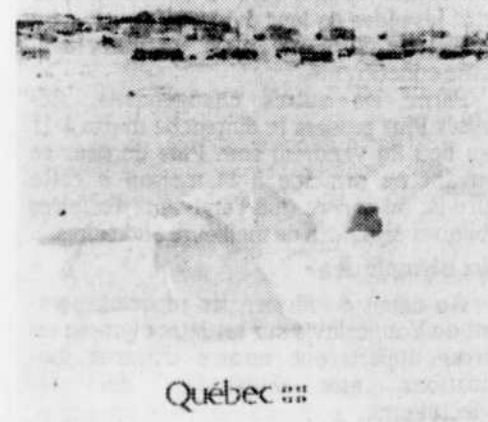
Un très bel ouvrage, tiré à 1,000 exemplaires seulement et qui suscite déjà tant d'intérêt qu'il sera probablement réédité pour les bibliothèques scolaires, vient de voir le jour. Il s'agit de "Le Nord du Québec, profil régional" l'Office de planification et de développement du Québec, et en vente dans les librairies de l'Éditeur officiel du Québec.

"Le Nord du Québec, profil régional", avec ses 184 pages de 305 mm sur 407 mm, ses 89 cartes dont 16 en couleurs, ses 119 photos dont 25 en couleurs, est probablement le meilleur document-synthèse sur les connaissances du Nord québécois, c'est-à-dire sur près des deux tiers du territoire de la province.

Ce grand profil régional destiné, dit-on, à une clientèle large, à un public dit averti mais non spécialisé, fait le point sur l'état des connaissances à partir de 6,000 documents qu'on peut retrouver dans les centres de recherche, les universités, les bibliothèques des ministères, les bibliothèques des responsables des questions nordiques, etc.

C'est l'université du Québec à Chi-

Le Nord du Québec
profil régional



coutimi qui a assuré la coordination de ce projet qui s'est étalé sur plus de deux ans. Les communautés criées et inuit ont également participé à la réalisation de cet ouvrage. Ce qui explique pourquoi on trouve aussi des explications en anglais, en cri et en inuktitut.

En fait, l'ouvrage présente 27 dossiers résumés sous les thèmes: l'histoire, le milieu naturel, la population, l'organisation régionale et locale et la vie économique. "Le Nord du Québec" coûte \$40. Un tirage plus grand au départ aurait permis de baisser le coût de cet ouvrage mais certains "décideurs" ont eu peur "de rester collés avec". Comme quoi, même en planification, on peut se tromper. Un ouvrage à rechercher, qui doit se trouver sur tous les rayons des bibliothèques publiques!

J'économise sur
l'épicerie,
parce que...

MOI, JE LIS
LE SOLEIL
TOUS LES JOURS!

abonnement:
647-3333

24 heures par jour
7 jours par semaine

AU CANAL 14
d'Inter-Vision (Québec)

ÉDIMÉDIA
présente...

L'ACTUALITÉ

■ MANCHETTES
■ SPORT
■ MÉTÉO
■ CONDITIONS
DE SKI

■ ÉTAT DES
ROUTES
du matin au soir
en collaboration avec
Transports Québec et
Communication Québec

* Les rubriques: Loto, Arts, Pensée du jour s'ajoutent au cours de la journée tout comme le Bulletin de l'actualité gouvernementale préparé par Communication Québec.

BIENVENUE à notre
SOIRÉE ROYALE
le 7 janvier 1984 à 21h30
pour couples et personnes seules

Devenez reine et roi d'un soir
Venez danser avec nous vos danses
favorites dans
une ambiance
grandiose.



Prix de présence et
surprises. Galettes
des rois et café servis
à tous à minuit.
Membre: \$5 Non-membre: 7\$
CLUB DE DANSE
RENCONTRE
Salle Jean-de-Brébeuf
1540, 8e Avenue (près 18e Rue)
Dany Tremblay
vice-président et directeur général
Renseignements:
681-5432 - 522-5752

Histoire de sardines pour parler de la vraie vie d'artistes

par Martine R.-Corrivault

"Noises Off" du Britannique Michael Frayn a tout de suite séduit Dominique Michel quand elle l'a vue. Devenue à Paris "En sourdine, les sardines", la pièce remportait un succès tel que les dernières hésitations sont tombées. Avec Jean-Claude Léprieux, la comédienne s'est assurée le droit de produire l'oeuvre au Canada français. Et avec Daniel Roussel qui allait en assurer la mise en scène, elle a entrepris d'adapter la situation au milieu québécois.

Au début de décembre dernier, "En sourdine, les sardines" prenait l'affiche au Théâtre du Rideau Vert et depuis, c'est, dit-on, le délire. Après la série de représentations au Rideau Vert (donc après le 14 janvier) le spectacle partira en tournée jusqu'à la fin de janvier (Laval, Ottawa, Chicoutimi, Trois-Rivières), s'installera au Théâtre Saint-Denis de Montréal jusqu'au 5 février puis reprendra la route, s'arrêtant à Québec, au Palais Montcalm, les 16, 17, 18 et 19 février.

Devant l'accueil montréalais, on ne doute pas du succès de la pièce que les comédiens se disent prêts à jouer tant qu'on voudra la voir.

Pour en parler, Paul Berval et Véronique LeFlaguais faisaient un saut à Québec, il y a quelque temps, histoire de suggérer aux gens d'offrir des billets pour ce spectacle en cadeaux des Fêtes.

Ce que c'est

"En sourdine, les sardines" est une comédie sur la vie théâtrale. L'action se passe dans un théâtre où un groupe de comédiens répète un boulevard. Ni le groupe ni la pièce ne sont extraordinaires, mais cela fait partie de l'histoire et de sa dynamique comique.

"Quand les abonnés du Rideau Vert, qui sont habitués à une certaine esthétique, voient le décor et les costumes au lever de rideau, ils s'interrogent un moment avant de réaliser ce qui se passe", explique Paul Berval. La laideur n'a habituellement pas cours dans cette maison, sauf si elle joue un rôle spécifique dans un spectacle.

La pièce commence avec la répétition générale et aucun des impondérables ou "accidents de parcours" n'est épargné au public. Suit la représentation de "l'oeuvre" et, au troisième acte, on retrouve la troupe après trois mois de tournée. Ici, comme il arrive parfois dans la vraie vie, tout le monde assassinerait son voisin.

Chacun des comédiens conserve son nom et l'adaptation québécoise a gardé des allusions aux expériences réelles des artistes d'ici. Le personnage de Paul Berval, par exemple, est un vieux comédien, mais il a joué au Boeu-qui-rit avec Dominique et s'appelle Paul. Dans la pièce qu'il joue, il personnifie un cambrioleur; Dominique Michel, la directrice de la troupe qui a engagé Ronald France comme metteur en régieur, tient le rôle de la bonne qui sert — ou attend pour servir — les fameuses sardines du titre.

Guy Nadon et Esther Lewis sont les "jeunes premiers" de la pièce tandis que LeFlaguais et Roger Joubert forment l'autre couple. "Mon personnage, explique Véronique LeFlaguais, est une vipère, absolument détestable, qui remarque tout et passe toujours des commentaires pleins de sous-entendus.

Qu'est-ce qui a attiré les deux comédiens dans pareille production..?

Des performances

Après les inévitables blagues sur le loyer et l'épicerie à payer, l'un et l'autre parlent de la parfaite mécanique de la pièce, du défi qu'elle présente pour les acteurs qui doivent, dans certains cas (le rôle de Guy Nadon, notamment) accomplir chaque soir de véritables performances physiques.

"A la lecture, je me demandais vraiment comment nous allions pouvoir nous en tirer, explique Véronique, mais le metteur en scène a procédé par étapes, à petits pas. Le travail de préparation a été intense, mais dans la bonne humeur, tout passe bien."

Le théâtre dans le théâtre fascine toujours les comédiens même si les pièces qui montrent au public les deux côtés du décor ne foisonnent pas. On a pu voir, à La Roche-à-Veillon l'été dernier, une création du Théâtre de l'Equinoxe, "Stand by, cinq minutes" dont c'était un peu le propos. Ici, la mauvaise pièce que jouent les comédiens de l'histoire, est une sorte de pastiche de Feydeau, un mauvais Feydeau.

"Mais on a retenu les jeux de portes; dans le décor de la maison où l'on se promène sur trois étages, nous en avons 8."

Les critiques montréalais ne tarissent plus d'éloges sur Guy Nadon, mais, à Québec, on le connaît bien pour ses prouesses chez Albert Millaire, au théâtre du Manoir Saint-Castin. Ils parlent aussi beaucoup des ressources comiques de Véronique LeFlaguais, mais l'autre matin, quand nous nous rencontrons au petit déjeuner, la comédienne observait que les répliques dont elle attendait qu'elles provoquent le rire n'étaient pas forcément celles qui passaient le plus facilement la rampe.

Livres reçus

Photos voyage, Louis-Philippe Coiteux et Michel Frenette, les Editions de l'Homme, 219 pages.

Conseils pratiques, illustrations représentatives, bibliographie explicative pour initier à un nouveau style de voyage: la photo de voyage. Les cathédrales de la

mer, Marie-José Ouellet, les Editions de l'Homme, 175 pages.

Les heures de gloire de la navigation à voile. La fine cuisine chinoise, Hsiang Ju Lin et Tsuifeng Lin, les Editions de l'Homme, 222 pages.

Guide culinaire chinois.

"Les spectateurs ne sont pas aussi familiers que nous aurions pu le croire avec le jargon technique des gens de la scène. Il y a des soirs où "je me tape littéralement un bide" avec certaines répliques", explique la comédienne.

Quoi qu'il en soit, l'esprit est très bon au sein de l'équipe réunie par Dominique Michel et Daniel Roussel. Il faut reconnaître que lorsqu'un spectacle va bien, quand le public est content, les acteurs sont généralement plus généreux parce que plus heureux.



Ce matin-là, Véronique LeFlaguais et Paul Berval venaient présenter leurs "Sardines..."

À Radio-Québec,
du 9 janvier au 22 janvier, à 19 heures.

À travers son roman,
Le crime d'Ovide Plouffe,
Roger Lemelin
nous raconte l'après-guerre.



L'auteur des Plouffe est entouré en studio d'un groupe de jeunes, intéressés à découvrir ce climat qui a marqué une certaine époque de l'après-guerre.

Pour revivre avec eux cette période méconnue de l'histoire du Québec, ne manquez pas cette série de 14 émissions présentées par Alcan et diffusées durant 14 soirs consécutifs, à compter du lundi 9 janvier jusqu'au dimanche 22 janvier, à 19 heures, avec reprise en fin de soirée.

L'autre
télévision

Radio
Québec



La retraite à 60 ans maintenant possible

PAR Bernard RACINE
(PC) — Depuis le 1er janvier, tout travailleur ou travailleuse au Québec, qui a contribué au Régime des rentes du Québec (RRQ) peut décider de prendre sa retraite à l'âge de 60 ans.

La pension versée par le RRQ à une veuve ou un veuf, âgés de 55 à 65 ans, augmente aussi de 30 pour 100, c'est-à-dire de \$75, de façon à représenter 95 pour 100 de la rente d'un travailleur. Cette disposition va toucher 40,000 personnes de par la province.

Cette mesure vise à permettre aux personnes âgées de 55 à 65 ans — surtout des femmes — qui ont de la difficulté à trouver du travail, d'avoir un revenu raisonnable presque égal à celui qu'elles auront à 65 ans, en touchant la pension de vieillesse.

Ces changements

découlent de la loi 20 adoptée à l'unanimité le 20 juin et entrée en vigueur le 1er janvier.

Outre les deux changements déjà mentionnés, la loi prévoit deux autres mesures: un accès élargi à la rente d'invalidité pour les travailleurs âgés de 60 à 65 ans et prématurément fatigués; les conjoints survivants qui ont été privés de leur rente parce qu'elles s'étaient remariées peuvent maintenant la percevoir. Cette dernière disposition touchera de 5,000 à 6,000 personnes.

Choix

La personne qui prend sa retraite prématurément a maintenant le choix de demander sa rente immédiatement ou d'attendre plus tard, jusqu'à 70 ans si elle le désire. Si elle choisit de retirer sa rente im-

médiatement, celle-ci sera diminuée de 6 pour 100 par année anticipée.

Par contre, si la personne veut retirer sa rente plus tard, celle-ci sera augmentée de 6 pour 100 par année.

Pour toucher une rente d'invalidité, une personne âgée de 60 à 65 ans doit démontrer avec un certificat médical que sa santé ne lui permet plus de continuer à faire le travail qu'elle fait actuellement.

Les gens de moins de 60 ans qui réclament la rente d'invalidité doivent démontrer qu'ils sont absolument incapables de faire aucun travail rémunérateur. La nouvelle loi représente donc un adoucissement de l'admissibilité à la rente d'invalidité pour les gens à partir de 60 ans.

Pour obtenir la rente d'invalidité, il n'est plus nécessaire d'avoir cotisé au RRQ durant cinq des 10 dernières années. Il suffit maintenant que la personne ait cotisé un tiers des 18 années d'existence du RRQ, soit six ans.

Les personnes qui

veulent se prévaloir de ces mesures doivent s'adresser aux bureaux de la Régie des rentes pour obtenir des formulaires.

La loi 20 est le pendant de la loi 15, adoptée au cours de la session précédente et qui a aboli la retraite obligatoire à 65 ans.

Avant-garde

Lors de l'adoption du projet de loi 20, M. Denis Lazure, ministre délégué aux Relations avec les citoyens et parrain des deux projets de loi, avait souligné en Chambre qu'avec cette loi le Québec se plaçait à l'avant-garde de toutes les provinces dans le domaine des pensions.

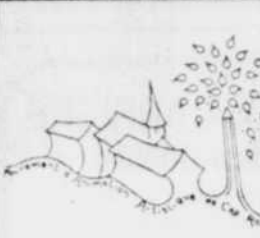
"Les Québécois et

les Québécoises sont les seuls au Canada à pouvoir se prévaloir d'un système souple qui leur permet de planifier très longtemps à l'avance leur départ en retraite entre 60 et 70 ans."

M. Lazure avait alors expliqué:

"L'ajustement actuariel qui donne de 70 pour 100 de la rente pour un départ à 60 ans à 130 pour 100 pour un départ à 70 ans permet au travailleur de prévoir les modalités de son départ comme il le souhaite."

Le ministre avait ajouté que le gouvernement espérait ainsi ouvrir des emplois aux jeunes chômeurs du Québec.



INSCRIPTION

Ecole de dessin et de peinture

MAISON BLANCHE

du 6 au 15 janvier inclus.

RENSEIGNEMENTS: 653-9782



Centre d'Épanouissement Psycho-Corporel

675, Marguerite-Bourgeois, Québec G1S 3V8

INFORMATION ET PROGRAMMATION: 687-1165

Une équipe de professionnels (psychologues, éducateurs physiques, infirmières et naturopathes) sont à votre service pour vous offrir des cours d'INITIATION et de FORMATION en

MASSAGES

(Shiatsu, Suédois, Polarité, Esalen, Intégral, Néo-Reichien, Trager) et en:

Approches psycho-corporelles

(Anti-gymnastique, réflexologie, T'ai-chi chuan, relaxation, yoga énergétique, toucher thérapeutique, intégration posturale, danse énergétique, cuisine végétarienne).

DÉBUT DE LA SESSION D'HIVER

LE 23 JANVIER 84

VENEZ RENCONTRER NOS ANIMATEURS LES VENDREDIS 13 ET 20 JANVIER DE 19 À 22 HEURES

INVITÉS SPÉCIAUX: RAY STUBBS, de Californie, en massage pour individus, couples et professionnels, ainsi que CLAUDE LEBASNIER, de Paris, en relaxation et tarot de Marseille.

Service de consultations individuelles sur rendez-vous seulement.

PRIX SPÉCIAL SUR PRÉSENTATION DE CETTE ANNONCE.

Pearson avait à se plaindre des indiscretions de sa femme

OTTAWA (PC) — Alors simple conseiller à Washington, en 1942, celui qui devait devenir plus tard premier ministre du Canada avait à se plaindre des indiscretions de sa femme.

Mais c'est presque 42 ans plus tard que les Canadiens l'ont appris, cette semaine, par la publication de la correspondance de M. Lester Pearson.

Mme Maryon Pearson, qui est aujourd'hui âgée de 82 ans, avait été interviewée par le Washington Post, qui lui avait demandé ses impressions de la capitale américaine.

Elle avait répondu, entre autres: "C'était sûrement une belle ville avant la guerre" et "Ce serait une ville agréable, s'il n'y avait pas tellement de monde".

Le journal avait titré: "La femme d'un ministre canadien s'en prend au surpeuplement de Washington".

Retour à Ottawa

A la blague, M. Pearson avait envoyé une copie de l'article à son vieil ami N.A. Robertson, sous-secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, ajoutant qu'il demanderait que sa femme soit "immédiatement rappelée à Ottawa ou à quelque centre éloigné", si elle n'avait de bonnes excuses pour avoir agi ainsi.

Ces excuses, c'est qu'elle se trouvait "dans un état de grande nervosité et de dépression" parce qu'elle n'avait pas encore trouvé un logement à Washington, et qu'elle avait été mal citée parce que c'était des compliments qu'elle avait faits au contraire à la ville de Washington.

COURS DE POTERIE POUR DÉBUTANTS ET AVANCÉS

Cours débutant le 10 janvier. Inscription dès maintenant.

• Poterie I - II - III

- Technologie
- Sculpture

- Mondelage pour les jeunes
- Atelier libre
- Droit de cuisson

La maison du potier enr.

32 et 34, rue Racine, Loretteville
Tél. 843-1616 ou 871-0488

Le centre de céramique enr.

COURS DE CÉRAMIQUE SUR "CRU" POUR DÉBUTANTS ET AVANCÉS

Cours débutant le 17 janvier. Inscription dès maintenant.

• Glaçure Glare

- Four Pyradia
- "Air brush" Paasche
- Atelier libre
- Droit de cuisson

La clef de sol

La meilleure place en ville

6 MOIS SANS INTÉRÊT

se terminant le 14 janvier 1984

Panasonic

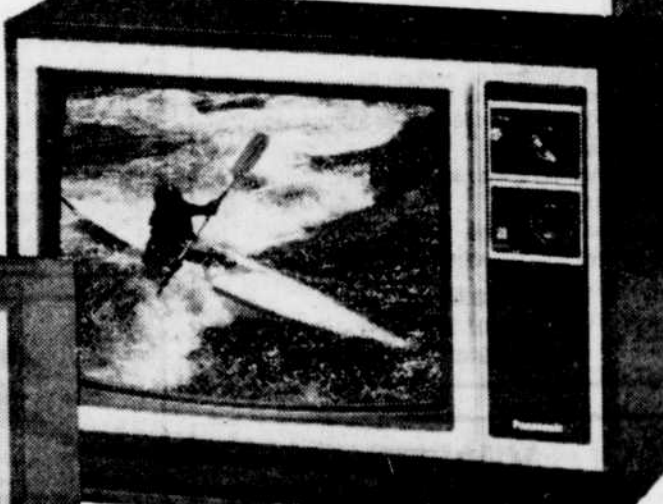


CONTRÔLE À DISTANCE 105 CANAUX



TV 20" COULEUR PANASONIC PC-2043 UN PRIX MAGIQUE: 699⁹⁵

6 versements de 127¹⁵ sans intérêt - taxe incluse



TV 20" COULEUR PANASONIC PC-2013 UN PRIX MAGIQUE: 499⁹⁵

6 versements de 90⁸² sans intérêt - taxe incluse



TV 14" COULEUR PANASONIC PC-1403 UN PRIX MAGIQUE: 399⁹⁵

6 versements de 72⁶⁶ sans intérêt - taxe incluse



MAGNÉTOSCOPE VHS PANASONIC PV-1323

- 1 programme sur 14 jours
- chargement frontal
- jusqu'à 8 heures d'enregistrement
- touches électroniques

UN PRIX MAGIQUE: 699⁹⁵

6 versements de 127¹⁵ sans intérêt - taxe incluse

2, RUE ST-JEAN (ANGLE SALABERRY) - TÉL.: 524-8431

carrières et professions

POUR FAIRE PARAÎTRE
VOS ANNONCES
DANS CETTE PAGE

COMPOSEZ **647-3266**
OU ÉCRIVEZ À CARRIÈRES ET PROFESSIONS
LE SOLEIL L.T.E. C.P. 1547, QUÉBEC, QUE. G1K 7J6

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la rubrique Carrières et Professions sont assurées d'être lues par plus de 50.000 personnes. Les emplois annoncés s'adressent donc aux hommes et aux femmes.

DIRECTEUR(TRICE) ADJOINT(E) CREDIT demandé(e) immédiatement

Les postulants(es) doivent avoir au moins 3 ans d'expérience pertinente dans le domaine et être bilingues. Faire parvenir votre curriculum vitae à:
Vandry Inc.
C.P. 1127 Terminus
Québec G1K 7C6

DENTISTES demandé(e)s

La population de Rimouski serait désireuse d'obtenir les services de dentistes (aucun dans cette localité). Un local approprié est disponible, voisin du Centre médical; serait un endroit idéal pour cette profession. Local situé dans mail intérieur du centre commercial Plaza St-Louis, 794, Kennedy Rimouski.
Locataires actuels: Alimentation Provigo, Caisse populaire, Centre médical, Pharmacie, Courtier d'Assurances, Coiffure, Boutiques, Restaurants.
Information: (418) 837-5649

Compagnie de montres BULOVA recherche REPRÉSENTANT(E)

Bonne rémunération
Territoire: Québec, Lac-St-Jean, Bas-du-Fleuve
Clientèle établie
Faire parvenir
résumé à:
BULOVA
93, Place Adélaïde
Candiac J5R 3J3
a/s André Boulanger

DESSINATEUR(TRICE) DE MODE

ENDROIT: St-Georges de Beauce
EXIGENCES: Expérience d'au moins 3 ans, conception de vêtements d'intérieur et d'extérieur.
CONDITIONS: Salaire 350\$ à négocier, à 40 heures par semaine.
ENDROIT OU POSTULER: Votre CENTRE D'EMPLOI DU CANADA avant le 13 janvier 1984

Un bureau d'avocats est à la recherche d'un(e) SECRETAIRE JURIDIQUE possédant 2 ans d'expérience.

Communiquer au:
522-5644
Demander Mme Bédard

Important complexe hôtelier est à la recherche d'un(e) DIRECTEUR(TRICE) DU PERSONNEL

EXIGENCES:
— Diplôme en relations industrielles.
— 3 à 5 ans d'expérience.
MAITRE D'HOTEL
EXIGENCES: De 5 à 10 ans d'expérience.
Faire parvenir votre curriculum vitae au:
DEPT 8762, Le Soleil
390, St-Vallier est, Québec G1K 7J6

OCCASION DE CARRIÈRE avec les Jardins Québec

Une compagnie nationale est à la recherche de conseillers(ères) sérieux(euses) et compétents(es) qui désirent un travail professionnel

- entraînement gratuit
- liste de clients éventuels fournie par la compagnie

Contactez **M. Jean Leduc**
658-7556

PROGRAMMEUR ANALYSTE demandé(e)

Une entreprise spécialisée dans la vente au détail est à la recherche d'un programmeur analyste.
Lieu de travail: Québec.
Exigences:
Un DEC en informatique
COBOL 74 programmation structurée
Minimum de deux (2) années d'expérience comme programmeur analyste
La connaissance de IMOS 111 et de VRX de NCR serait un atout.
Toute offre de service sera gardée confidentielle
Salaire selon compétence et avantages sociaux usuels.
Faire parvenir votre curriculum vitae au:
Dépt 8765, Le Soleil Ltée
390, rue Saint-Vallier est
Québec G1K 7J6

OCCASION DE CARRIÈRE DANS LA VENTE

Compagnie établie dans la région de Québec depuis au-delà de 25 ans, recherche 3 candidats(es) pour fin de formation à des postes de gérants(es).
— L'expérience n'est pas requise.
Le (la) candidat(e) recevra un entraînement complet au frais de la compagnie.
Clientèle établie et territoire protégé.
Fonds de pension et assurance-groupe.
— Possibilités de faire entre 25 000\$ et 35 000\$ selon les qualifications.
Le (la) candidat(e) devra posséder sec. V ou l'équivalent, de bons antécédents de crédit et de caractère, une automobile et avoir le goût du succès.
Si vous pensez avoir les qualités et si vous recherchez une carrière dans la vente, téléphonez lundi pour entrevue à:
M. Michel Dalphond, 658-5120



REPRESENTANT(E) DES VENTES

Territoire: Lac-St-Jean, Côte-Nord, Rimouski.
Nous sommes à la recherche d'un(e) représentant(e) bilingue, dynamique et qui a beaucoup d'initiative.
Le (la) candidat(e) aura de préférence une certaine expérience dans la vente au niveau des marchands et une connaissance générale de l'électronique.
Rémunération excellente. Avantages sociaux au-dessus de la moyenne.
S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à:
ZENITH RADIO CANADA L.T.E.
900, boul. St-Martin ouest
Laval, Qué. H7S 2B6
a/s: Denise Poisson, service du personnel

REPRESENTANT(E)- CONSEILLER(ERE)

Un important grossiste national en quincaillerie et détenteur d'une bannière internationale requiert les services d'un(e) représentant(e) pour le Saguenay, Lac-St-Jean et Côte-Nord.
Nous offrons un salaire fixe de base très alléchant ainsi qu'un programme de bonis, allocations d'automobile, compte de dépenses, session d'entraînement et tous les bénéfices sociaux usuels.
QUALIFICATIONS REQUISES:
— Expérience de la vente dans le domaine de la quincaillerie serait souhaitable;
— dynamique et résidant dans la région du Saguenay, Lac-St-Jean;
— le bilinguisme serait un atout.
Les candidats(es) intéressés(es) à relever des défis devront faire parvenir leur curriculum vitae en toute confiance avant le 21 janvier prochain au:
DEPT 8764 Le Soleil
390, St-Vallier est
Québec G1K 7J6
Discrétion assurée.
Notre personnel est au courant de cette annonce.

● murox

Notre compagnie est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour combler un poste à nos bureaux de St-Joseph de Beauce. Le (la) candidat(e) aura l'entière responsabilité des achats, de la réception et de l'expédition, de l'inventaire autant dans le domaine du bois que de l'acier. Le (la) candidat(e) devra avoir une expérience dans les produits d'exportation et devra aussi posséder de 5 à 10 ans d'expérience.

Le salaire est à discuter.
Les bénéfices sociaux offerts par notre compagnie sont compétitifs.

Toute personne intéressée est priée de faire parvenir son curriculum vitae avant le 31 janvier 1984 à:

MUROX CONSTRUCTION INC.
a/s M. Jacques Gauthier
125, rue du Parc
St-Joseph de Beauce, Qc
G0S 2V0

SECRETAIRE JURIDIQUE

Secrétaire avec expérience juridique demandé(e) pour étude légale située à Sainte-Foy.
— Connaissance du traitement de textes serait un atout.
651-9900 Mme Marceau
S.V.P. Apporter votre curriculum vitae

RENAULT CANADIENNE INC. recherche un(e) CONTREMAÎTRE

EXIGENCES:
— Connaissance des produits de marque Renault.
SALAIRE:
— Selon la compétence et l'expérience du (de la) candidat(e).
Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 13 janvier 1984 à:
Pierre Pelletier, directeur du service après vente
1265, de la Canadienne
Québec G1J 2C5

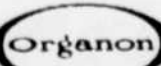
DOMAINE CONSTRUCTION PÉTROLIÈRE

FONCTIONS:
Effectuer les soumissions, révision des contrats terminés et en cours, s'occuper des achats et des sous-traitants, relations avec les clients et les fournisseurs.
QUALIFICATIONS:
Connaissance des plans généraux et mécaniques.
RÉMUNÉRATION:
Salaire selon compétence.
Faire parvenir votre curriculum vitae à:
M. Denis Biron, ca
595, boul. Bastien
Neuchâtel G2B 1C1

VENTE PHARMACEUTIQUE

Le (la) candidat(e) sélectionné(e) présentera des informations sur des produits pharmaceutiques, majeurs aux médecins, pharmaciens et au personnel des centres hospitaliers.
La compagnie offre un programme d'apprentissage complet des perspectives de revenu attrayants, plan de bonis, compte de dépenses, automobile et autres bénéfices.
Le territoire, basé à Québec, comprend la ville de Québec et la rive-sud.

Si votre personnalité, votre sens de l'initiative et votre habileté à communiquer efficacement s'y prête... Si vous possédez un diplôme universitaire en sciences, une expérience dans la vente de produits pharmaceutiques ou connexes, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en toute confiance à:
Directeur régional des ventes
ORGANON CANADA L.T.E.
4321, rue Garand
Ville St-Laurent
H4R 2B4



INFORMATIQUE DIRECTEUR(TRICE) DES VENTES

L'expansion rapide des affaires de notre client, une entreprise de distribution d'équipement informatique et de programmation située à Québec requiert les services d'un(e) directeur(trice) pour son département des ventes.
Relevant du président directeur général vous aurez la responsabilité de structurer et superviser ce département, ce nouveau poste demande de l'initiative et du leadership.
Ayant une expérience minimale de cinq (5) ans dans le domaine vous êtes aussi capable de diriger le personnel vendeur que de mettre en place les mécanismes nécessaires à une bonne distribution. La rémunération globale est à la mesure du candidat capable d'allier représentation et entrepreneurship.
Si ce défi vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae avant le 14 janvier 1984 à:
Monsieur Michel Delisle, c.a.
795, St-Jean-Baptiste, suite 103
Québec G2E 5E8

Les innovations en informatique est en pleine expansion afin de répondre à la demande croissante de produits micro-informatiques. Soyez des nôtres!

La Société

Les innovations en informatique est un chef de file dans la vente d'ordinateurs au détail et possède des points de vente, d'entretien et de dépannage dans tout le Canada.

Des carrières stimulantes

Nous offrons actuellement d'intéressantes possibilités de carrière dans la vente au détail.

Représentants, Vente au détail

Les candidats choisis pour ces postes seront aptes à s'occuper d'une vaste gamme d'applications informatiques pour usages personnel et commercial. Ce seront des représentants directs possédant de solides aptitudes à la vente. Une connaissance des micro-ordinateurs et de la vente au détail est nécessaire.

Représentants, soutien à la clientèle

Nous avons immédiatement besoin de personnes qualifiées ayant au moins deux à quatre ans d'expérience en soutien à la clientèle des micro-ordinateurs. Les candidats retenus seront chargés du soutien à l'organisation des ventes et d'adopter la sélection des systèmes des clients, aux études de faisabilité et au soutien après-vente à la clientèle. Ils auront des connaissances précises en gestion de bases de données, gestion de réseaux, protocoles de transmission et comptabilité, ainsi que de l'entretien et une bonne connaissance de la gestion.

Si vous êtes à la recherche d'un poste stimulant auprès d'un détaillant d'ordinateurs offrant un régime de rémunération innovateur, des avantages sociaux intéressants et une formation étendue. Apporter votre résumé à la Baie, La Capitale, au rez-de-chaussée au centre d'Innovations en informatique. Date limite, le jeudi 12 Janvier 1984.

Demander M. Robert Paré

Les Galeries de la Capitale
5401, des Galeries
Charlesbourg Ouest
Québec G2K 1N4

innovations en informatique

ADJOINT AU DIRECTEUR "BASE DE DONNÉES" SERVICE ORGANISATION ET INFORMATIQUE

(Poste ouvert aux hommes et aux femmes)

ATTRIBUTIONS:

Sous la responsabilité du directeur du service Organisation et Informatique, l'adjoint aura notamment comme fonction de:

- Diriger une équipe d'analystes en logiciel qui supporte principalement une base de données opérant sous IDMS-DB et un réseau de télécommunication opérant sous IDMS-DC.
- Diriger et approuver les contrôles, les standards et les mécanismes de gestion de la base de données et du réseau de télécommunication, en assurer la performance et la sécurité.
- Assurer l'aide technique nécessaire, en terme de normes et standards du service, de même pour les logiciels utilisés.
- Travailler en étroite collaboration avec les secteurs de développement et d'exploitation.

EXIGENCES:

- Bacc. en informatique
- Un minimum de cinq (5) années d'expérience (une plus longue expérience reconnue pourrait compenser l'absence du diplôme)
- Aptitudes à diriger une équipe d'analystes
- Connaissance des principes de base de données
- Une connaissance des systèmes interactifs ainsi que de l'utilisation des terminaux à écrans cathodiques.
- Connaissance requise du logiciel IDMS

CONDITIONS:

- Salaire selon expérience
- Plan complet d'avantages sociaux
- Lieu de travail: **Lévis**.

Les personnes qualifiées et intéressées à poser leur candidature à ce poste doivent faire parvenir leur curriculum vitae complet avant le 25 janvier 1984, à l'adresse suivante:



Le Groupe Desjardins, Assurances générales
Service des ressources humaines
100, route Trans-Canada Est
Lévis (Québec)
G6V 6P9
Toutes les demandes seront traitées confidentiellement.



Fiducie du Québec

La Fiducie du Québec dont les services s'adressent tant aux individus qu'aux entreprises de toutes sortes, offre dans ses succursales une gamme complète de services financiers, comprenant entre autres des dépôts garantis, des régimes d'épargne-retraite, des fonds de placements, des régimes autogérés et, depuis peu, des régimes d'épargne-actions et des régimes de placements en titres indexés.

Afin de poursuivre son expansion et de continuer à bien desservir sa clientèle, la Fiducie du Québec est présentement à la recherche de candidats(es) pour combler le poste suivant:

DIRECTEUR Succursale de Chicoutimi Ref: 83-111

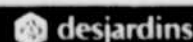
Le directeur de la succursale de Chicoutimi aura comme responsabilité de réaliser des objectifs de vente, de promouvoir l'image de marque de l'entreprise et d'assurer un service de haute qualité. A cet effet, il mettra en place des plans, stratégies et systèmes nécessaires à la promotion et à la vente des services ainsi qu'à l'établissement du service à la clientèle de haute qualité. Enfin, par une présence soutenue dans les milieux financiers de la région, il verra à la promotion de l'entreprise et de ses services.

Le (la) candidat(e) idéal(e) détient un diplôme universitaire de premier cycle en administration et a complété son "IDA" il possède de quatre (4) à six (6) années d'expérience dans la mise en marche de produits financiers ou il a fait preuve d'innovation et de dynamisme. Il a démontré des habiletés à établir des contacts, à transiger et à communiquer avec des personnes ou groupes de divers milieux dans des activités de ventes et de représentation.

En plus d'un salaire compétitif, la Fiducie du Québec offre une gamme complète d'avantages sociaux.

Si ce poste vous intéresse, veuillez nous transmettre votre curriculum vitae d'ici le 17 janvier 1984. Les demandes traitées confidentiellement, devront porter le numéro de référence approprié.

Fiducie du Québec
a/s Ressources humaines
1, Complexe Desjardins
Case postale 34, Succ. Desjardins
Montréal (Québec) H5B 1E4



travail québec



Gouvernement du Québec
**Ministère de la Main-d'œuvre
et de la Sécurité du revenu**

CONCOURS OUVERT AUX HOMMES ET AUX FEMMES

OFFRES D'EMPLOIS

La Loi sur l'implantation du CLSC de Saint-Anselme est à la recherche de trois consultants en développement et implantation des programmes de santé et de services sociaux.

SANTÉ COMMUNAUTAIRE: 1 poste

TACHES:
Conseiller la direction du CLSC dans le développement des programmes de santé;
uniformiser les programmes de santé existants;
faciliter le transfert et l'intégration du personnel infirmier;
inventorier les ressources de santé dans le milieu, en favoriser la concertation;
évaluer les besoins de la population;
soutenir le personnel infirmier dans l'application des programmes.

EXIGENCES:
Diplôme universitaire en sciences de la santé, sciences infirmières ou l'équivalent;
trois ans d'expérience dans un CLSC ou un DSC;
posséder de fortes aptitudes pour la recherche, l'analyse et la conceptualisation;
facilité de travailler en équipe;
connaissance du milieu rural, du territoire de Bellechasse;
posséder une automobile et accepter de se déplacer n'importe où sur le territoire et même en dehors.

SERVICES SOCIAUX: 1 poste

TACHES:
Conseiller la direction du CLSC dans le développement des programmes d'aide à domicile, aide individuelle, consultation psychosociale et projets spéciaux;
uniformiser le programme d'aide à domicile;
évaluer les besoins de la population en services sociaux;
inventorier les ressources du milieu, favoriser leur concertation et leur consolidation (groupe bénévole);
structurer un programme intégré sur le maintien à domicile de concert avec la direction, les intervenants et le milieu;
aider les intervenants en milieu scolaire à structurer un programme de prévention du suicide.

EXIGENCES:
Diplôme universitaire en service social ou en psychologie ou l'équivalent;
deux ans d'expérience dans un CLSC, CSS ou dans un milieu se rapprochant des fonctions rattachées à l'emploi;
posséder une bonne connaissance des problèmes sociaux vécus par une population rurale, particulièrement sur le territoire de Bellechasse;
facilité de travailler en équipe;
posséder une automobile et accepter de se déplacer sur le territoire et même en dehors.

ACTION COMMUNAUTAIRE: 1 poste

TACHES:
Conseiller la direction du CLSC dans le développement du programme d'action communautaire;
inventorier les ressources communautaires du milieu;
évaluer les besoins en action communautaire des groupes socio-économiques, des institutions et des individus de la région;
favoriser l'émergence et la consolidation de groupes et de projets socio-économiques;
soutenir le personnel du CLSC dans l'élaboration de ses projets et programmes.

EXIGENCES:
Diplôme universitaire en sciences sociales ou en sciences humaines;
deux ans d'expérience en milieu communautaire;
connaissance du réseau des Affaires sociales et de la mission d'un CLSC;
faire preuve de leadership, de dynamisme et de facilité d'animation de groupe;
connaissance de la situation socio-économique de Bellechasse;
posséder une automobile et accepter de se déplacer sur le territoire et même en dehors.

REMUNÉRATION:
A partir de 22 000\$ sur une base annuelle, contrat fixe de 6 mois, possibilité d'être renouvelé dans ses fonctions ou des fonctions semblables.

LIEU DE TRAVAIL:
Saint-Anselme, poste transférable à St-Lazare.

EMPLOYEUR:
Pavillon des Jeunes de St-Damien Inc., organisme fiduciaire pour et au nom du CLSC Bellechasse (en implantation).

SUPERVISEUR:
Coordonnateur à l'implantation.
N.B.: Le manque de crédits académiques peut être compensé par des années d'expérience pertinente.

DATE LIMITE:
20 janvier 1984

FAIRE PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITAE À:

CLSC Bellechasse (en implantation)
28, rue St-Marc
C.P. 69
St-Anselme (Québec)
G0R 2N0

NOTE: mentionner sur l'enveloppe le poste désiré

Québec

carrières et professions

POUR FAIRE PARAÎTRE
VOS ANNONCES
DANS CETTE PAGE

COMPOSEZ **647-3266**

OU ECRIVEZ A CARRIÈRES ET PROFESSIONS
LE SOLEIL LTÉE, C.P. 1547, QUÉBEC, QUE. G1K 7J6

Toutes les annonces publiées
dans ces pages sous la Rubrique
Carrières et Professions sont
assujetties à la loi numéro 50.
Les emplois annoncés s'adres-
sent donc aux hommes et aux
femmes.



CENTRE
DE SERVICES SOCIAUX
DE QUÉBEC

PERSONNES DEMANDÉES POUR FOYER D'ACCUEIL

Le Centre de services sociaux de Québec est à la recherche d'un couple sans enfants ou de deux personnes de même sexe pour s'occuper de cinq bénéficiaires handicapés physiquement.

Les personnes choisies auront à assumer la garde du foyer ainsi que certaines autres responsabilités, souvent en collaboration avec les travailleurs sociaux et autres professionnels.

Elles devront être en bonne santé, âgées de 25 à 35 ans et en mesure de demeurer dans la ville de Québec. Il leur faudra aussi être capables de travailler en équipe et avoir le sens de l'organisation et de la planification.

La rémunération prévue est conforme aux prescriptions de la Loi sur les services de santé et les services sociaux.

Pour plus d'informations, s'adresser au

**Secteur Ressources du
Bureau de Québec du
Centre de services sociaux
à 529-7351**



CENTRE DE SANTÉ DE
L'ARCHEIPEL

Le Centre de Santé de l'Archeipel
est à la recherche d'un

DIRECTEUR DU PERSONNEL

Etablissement

Le Centre de Santé de l'Archeipel est un établissement à catégories multiples comprenant un Centre local de services communautaires, un Centre d'accueil d'hébergement de personnes âgées de 21 lits et un Centre hospitalier de 52 lits de courte durée et de 32 lits de longue durée, totalisant 350 personnes.

Nature de la fonction:

Sous l'autorité du directeur général, le directeur du personnel conseille les autres directeurs et chefs de service sur la planification, la coordination et le contrôle des activités relatives à la gestion du personnel et des relations de travail, dans le but d'assurer l'utilisation optimale des ressources humaines dans un milieu de travail favorable.

Exigences:

- Diplôme universitaire en relations industrielles ou expérience équivalente. Connaissance approfondie en communication.
- Expérience d'au moins 3 ans de responsabilité dans un service de personnel de CLSC et de CH si possible. Connaissance du milieu serait un atout.

Rémunération

Selon les échelles du ministère des Affaires sociales (classe 14) compte tenu de la formation et de l'expérience du candidat.

Veuillez faire parvenir votre demande d'emploi accompagnée de votre curriculum vitae avant le 24 janvier 84 à l'adresse suivante:

**Joseph-Marie Abgrall
Directeur général
Centre de Santé de l'Archeipel
C.P. 730
Cap-aux-Meules
Iles-de-la-Madeleine G0B 1B0
Tél.: (418) 986-2121**



centre
hospitalier
St-Augustin

**Établissement de soins prolongés pour
maladie à long terme d'une capacité de
300 lits répartis sur six unités de long sé-
jour et une unité de réadaptation de
court et moyen séjour, et doté de plus
d'un Hôpital de jour, est à la recherche
d'un(e)**

CHEF DES OPÉRATIONS

Nature du poste:

Poste cadre à temps complet

Sommaire de la fonction:

Sous l'autorité du Chef du Service de diététique, le titulaire du poste coordonne et contrôle les activités relatives à l'approvisionnement des aliments, à la distribution des mets, dans le but d'assurer aux bénéficiaires, au personnel et aux visiteurs de l'établissement une alimentation adéquate selon les principes de nutrition et d'administration.

Exigences:

- Scolarité:** — Diplôme d'études collégiales en techniques hôtelières (production et administration de cuisine) ou l'équivalent, plus une année de spécialisation en techniques administratives ou l'équivalent.

- Expérience:** — Minimum de deux (2) ans de travail, dont un an dans un poste de gestion dans un service alimentaire.

Toute autre combinaison de scolarité et d'expérience pourra également être considérée.

Rémunération:

La rémunération sera établie selon les normes et les politiques actuellement en vigueur dans le réseau des Affaires sociales.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae, au plus tard le 15 janvier 1984, en mentionnant sur l'enveloppe "Chef des opérations", à:

**Service du personnel
Centre hospitalier St-Augustin
2135, Terrasse Cadieux
Beauport, Québec G1C 1Z2**

Hôtel du centre-ville recherche ASSISTANT(E)-MAÎTRE D'HÔTEL

(Salle à manger, type familial)

EXIGENCES: — Bilingue
— cours en restauration ou expérience pertinente minimale de 2 ans.
Faire parvenir votre curriculum vitae et exigences salariales au:

**DEPT 8760, Le Soleil
390, St-Vallier est, Québec G1K 7J6**

COMMIS-VENDEUR

Notre client, l'entreprise DONAT FLAMAND INC., l'un des plus importants manufacturiers de portes et châssis au Québec, est à la recherche d'un commis-vendeur (interne).

RESPONSABILITÉS GÉNÉRALES:

Sous l'autorité du directeur des ventes, le commis-vendeur assure par téléphone, des services de distribution des produits Donat Flamand. Plus particulièrement, il prend les commandes des distributeurs, procède à la facturation selon les prix établis et achemine les commandes au département de la mise en production. Enfin, il renseigne les distributeurs sur la gamme des produits disponibles. Il peut être appelé à certaines occasions à représenter la compagnie lors d'exposition des produits au niveau provincial et national.

QUALIFICATIONS REQUISES:

- Secondaire V
- 2 ans d'expérience dans la vente ou la fabrication de portes et fenêtres
- Connaissances des matériaux de construction et des produits de portes et fenêtres
- Très bonne connaissance de l'anglais et du français

Le salaire offert correspond aux qualifications du candidat.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae AVANT LE 17 JANVIER 1984 à:



Services en Gestion de Personnel
Beaudoin, Gagnon & ass.

**1453 - 5e Av. "A",
CHARNY, (Québec) G6W 4M1**

CENTRE D'ADAPTATION JEUNESSE INC.

Centre d'accueil de réadaptation pour handicapés mentaux requiert les services d'un(e)

PHYSIOTHERAPEUTE PRATICIEN(ENNE) ET CONSULTANT(E)

Poste à temps complet temporairement pourvu de son titulaire pour une période minimale de 7 mois à compter du 30 janvier 1984.

FONCTIONS:

- Procède à l'évaluation neuro-musculo-squelettique des bénéficiaires.
- élabore des plans de traitements appropriés à leurs besoins et en assure l'application, l'évolution et le contrôle.

EXIGENCES:

- Le (la) candidat(e) doit détenir un diplôme universitaire terminal en physiothérapie et être membre en règle de la Corporation professionnelle des physiothérapeutes de la province de Québec. Si possible, un an d'expérience et de préférence, auprès des handicapés mentaux.

SALAIRE:

- Selon la convention collective en vigueur.

Les candidats(es) intéressés(es) doivent faire parvenir leur curriculum vitae au:

**Directeur du personnel
Centre d'adaptation Jeunesse Inc.
100, Mgr-Bourget
Lauzon G6V 2Y9
avant le 14 janvier 1984.**

CLSC LOTBINIÈRE-OUEST

Le CLSC Lotbinière-Ouest
recherche les services d'un

ADJOINT ADMINISTRATIF

POSTE TEMPORAIREMENT DEPOURVU DE
SON TITULAIRE

REMPLACEMENT D'UNE DURÉE MAXIMALE
DE DEUX (2) ANS

Fonctions:

Sous l'autorité du directeur général, il est responsable de l'opérationnalisation des objectifs du CLSC au plan administratif et par conséquent, il est responsable de:

- La préparation des budgets, leur opération et leur contrôle.
- La préparation des états financiers périodiques et annuels.
- Les achats et la location des biens et services au centre.
- Le contrôle des inventaires.
- La gestion relative aux locaux du centre.
- La préparation de contrats.
- L'établissement des besoins matériels et financiers des différents programmes en collaboration avec chacun des secteurs.
- Il exécute toute autre tâche que lui confie le directeur général.

Exigences:

- Aptitudes à travailler en équipes multidisciplinaires.
- Un diplôme universitaire de 1er cycle en administration.
- Une bonne connaissance des techniques comptables utilisées dans les établissements du réseau des Affaires sociales.
- Une expérience administrative dans un établissement public ou parapublic est souhaitable (une expérience exceptionnelle dans la gestion pourra suppléer en l'absence d'un diplôme universitaire).
- Connaissances des méthodes de gestion par objectif.

Selon les échelles en vigueur dans les établissements de santé et de services sociaux.

Les personnes intéressées à ce poste doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 20 janvier 1984 à l'adresse suivante:

**CLSC Lotbinière-Ouest
Fortierville, Cte Lotbinière
G0S 1J0**

LAURA SECORD

Une importante compagnie dans le domaine de la confiserie

est à la recherche d'un(e)

REPRESENTANT(E) DES VENTES

pour couvrir la région de Québec, Beauce, Rimouski et Gaspé pour les produits Laura Secord et Smiles and Chuckles

Le (la) candidat(e) devra posséder un certificat d'études collégiales, avoir un minimum de 2 à 3 années d'expérience dans la vente directe, belle personnalité et pourra communiquer facilement avec les clients dans les deux langues officielles.

Si vous croyez posséder les qualifications requises pour ce poste, nous serons heureux de recevoir votre curriculum vitae. Nous offrons une excellente rémunération plus bonus basés sur la performance, une gamme complète d'avantages sociaux, automobile et opportunité d'avancement.

Veuillez faire parvenir votre candidature au:

**DEPT 8768, Le Soleil
390, St-Vallier est
Québec G1K 7J6**



PAPETERIE REED LTÉE

PAPETERIE REED LTÉE, un chef de file dans la production des pâtes et papier, établi depuis plus de cinquante (50) ans dans la ville de Québec, est à la recherche d'un:

AGENT DES ACHATS SERVICES TECHNIQUES

Sous la supervision du Directeur des achats le titulaire est responsable de l'approvisionnement en matériel et services professionnels pour les services: électrique, instrumentation, entretien mécanique, ingénierie et contrôle technique.

Le titulaire est également responsable de la préparation des appels d'offres, de la négociation et la formulation des contrats reliés aux projets de construction.

La personne recherchée détient un diplôme universitaire en génie mécanique. Elle a accumulé une vaste expérience dans des travaux d'ingénierie dont une partie appréciable au niveau de l'administration des achats ou des ventes. Elle dispose de connaissances supérieures dans les contrats de construction ainsi que les aspects légaux s'y rattachant. De plus, elle maîtrise pleinement le français et l'anglais parlés et écrits.

Nous offrons un salaire hautement compétitif et une gamme complète d'avantages sociaux.

Les personnes qualifiées sont invitées à faire parvenir leur curriculum vitae, avant le 21 janvier 1984.

PAPETERIE REED LTÉE

Service des relations industrielles

a/s Agent de personnel

C.P. 1487

**Québec (Québec)
G1K 7H9**

travail québec



Gouvernement du Québec
Ministère de la Main-d'œuvre
et de la Sécurité du revenu

CONCOURS OUVERT AUX HOMMES ET AUX FEMMES

**Le CLSC FRONTENAC est à la recherche
d'un médecin en santé au travail**

Il devra assurer des services de santé au travail aux travailleurs(euses) susceptibles d'être atteints(es) de maladies industrielles ou encore victimes d'accidents de travail. Opérera un service axé sur le dépistage, la prévention, la référence et l'information. Préparera un programme de dépistage collectif des maladies engendrées par le travail. Collaborera à établir des programmes d'intervention à partir des conditions de travail inhérentes aux différents milieux de travail. Pourra éventuellement agir à titre de médecin responsable d'un programme de santé spécifique à une ou plusieurs entreprises (CF, Loi 17). Favorisera dans ses interventions l'éducation, l'auto-nomie des groupes et requerra, la transformation des habitudes de vie des usagers, de même que la prise en charge des parties concernées. Participera à la conception et à la réalisation d'autres programmes de santé susceptibles de requérir des compétences médicales.

LIEU DE TRAVAIL:

Thetford Mines et région de l'Amiante

EXIGENCES:

- Omnipraticien reconnu par la Corporation des médecins.
- expériences pertinentes en santé au travail et/ou intérêts marqués pour ce champ d'intervention.
- facilité de rencontrer et de travailler avec des groupes.
- esprit communautaire et entreprenant.
- disponibilité.

REMUNERATION:

Selon les normes du RAMQ

Adressez votre curriculum vitae à:

**Travail-Québec
a/s Denise Bouffard
693, St-Alphonse ouest
Thetford Mines G6G 3X3**

**Le CLSC FRONTENAC est à la recherche
d'un médecin en médecine générale:**

Il devra opérer une clinique médicale dans le secteur d'East Broughton et de St-Méthode, interviendra à l'intérieur de programmes préventifs tels que sexualité, contraception, MTS, etc. agira comme agent de promotion de la santé auprès de divers groupes. Interviendra sur une base multidisciplinaire auprès des services courants et de programmes spécifiques. Favorisera dans ses interventions, l'amélioration des habitudes de vie et la prise en charge de leur santé par les habitants de la région.

EXIGENCES:

- Omnipraticien reconnu par la Corporation des médecins.
- intérêt marqué pour l'approche préventive.
- esprit communautaire et entreprenant.
- facilité de rencontrer et de travailler avec des groupes.
- disponibilité.

REMUNERATION:

Selon les normes de la RAMQ

Adressez votre curriculum vitae à:

**Travail-Québec
a/s Denise Bouffard
693, St-Alphonse ouest
Thetford Mines G6G 3X3**

Québec

Administrateur publicitaire

+ de 30 000\$

Notre client, un des leaders dans le domaine des communications est à la recherche d'un administrateur publicitaire pour son bureau à Québec.

Relevant directement du Vice-Président des Ventes, il est responsable de la gestion des comptes déjà établis ainsi que de la sollicitation de nouvelles clientèles.

Le poste s'adresse aux hommes ou aux femmes familiers avec le domaine publicitaire et possédant une solide expérience de vente. Salaire de base plus commissions.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de M. Pierre Delorme à l'adresse ci-mentionnée:

PIERRE DELORME & ASSOCIÉS

**71, rue St-Pierre
Québec G1K 7A1**

Tél.: (418) 692-5151

LE CONSEIL REGIONAL DE LA SANTE
ET DES SERVICES SOCIAUX DE LA CÔTE-NORD
EST À LA RECHERCHE D'UN(E)

CONSEILLER(ÈRE) EN PLANIFICATION ET PROGRAMMATION

2e concours

LIEU DE TRAVAIL

Baie-Comeau

FONCTION

Fournir les techniques professionnelles nécessaires en matière de planification et de programmation des services de santé et des services sociaux.

Plus particulièrement, le (la) conseiller(ère) s'occupera des programmes de réadaptation s'adressant aux personnes handicapées, aux jeunes mesadaptés socio-affectifs et aux personnes toxicomanes.

EXIGENCES

- Le (la) candidat(e) aura de préférence une formation de 2e cycle en travail social, en psychologie ou en psycho-éducation.
- Une expérience minimale de deux (2) années dans le réseau des Affaires sociales.
- Une capacité de travailler en équipe, une facilité à rédiger et une disponibilité pour voyager.

CONDITIONS DE TRAVAIL

Selon les normes du ministère des Affaires sociales.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae avant le 21 janvier 1984 à l'adresse suivante, en n'oubliant pas de mentionner le numéro de concours.

**CONSEIL REGIONAL DE LA SANTE ET DES
SERVICES SOCIAUX DE LA COTE-NORD
DIRECTION DES SERVICES ADMINISTRATIFS**

896, rue De Puyalon

BAIE-COMEAU (Secteur Mingan)

G5C 1N1

No du concours E-84-001

**CONSEIL REGIONAL DE LA SANTE ET DES SERVICES SOCIAUX
DE LA COTE-NORD / région 09**

CARRIÈRES DANS LES PÂTES ET PAPIERS

Une compagnie québécoise en pleine expansion œuvrant dans le secteur du cartonnage et de la pâte kraft est à la recherche de candidats ou candidates intéressés(es) à se joindre à son équipe de direction pour son usine située au Saguenay-Lac-St-Jean.

SURINTENDANT DU CONTRÔLE TECHNIQUE

Sous l'autorité du directeur général, le titulaire entreprend et dirige des études techniques sur la production de carton, la production et l'emploi des pâtes et produits chimiques; il contribue à déterminer les procédés les plus efficaces et économiques de fabrication en respectant les normes de sécurité et de protection de l'environnement; il collabore avec d'autres services afin que les produits rencontrent les normes et garde l'inventaire des produits chimiques requis pour l'opération.

Qualifications

Détenir un baccalauréat en chimie ou en génie chimique et posséder de cinq à huit années d'expérience pertinente à la fonction, préférablement au sein de l'industrie des pâtes et papiers.

SURINTENDANT DES RELATIONS INDUSTRIELLES

Sous l'autorité du directeur général, le titulaire interprète et veille à l'application des ententes locales et des conventions collectives de travail et diffuse les renseignements pertinents. Il prend part aux procédures de griefs et aux affichages de postes. Il présepte concours dans les cas d'arbitrage et de négociation des conventions collectives. Il assure et surveille l'intégration des nouveaux employés, fournit les renseignements relatifs aux avantages sociaux et est responsable de la formation.

Qualifications

Détenir un baccalauréat en relations industrielles et posséder de cinq à huit années d'expérience pertinente à la fonction, préférablement au sein de l'industrie des pâtes et papiers.

SURINTENDANT DE L'ÉLECTRO- INSTRUMENTATION

Sous l'autorité du surintendant des services, le titulaire voit à la planification, à l'organisation, au contrôle et à la surveillance de l'installation et de l'entretien de l'équipement électrique et des instruments dans l'usine.

Qualifications

Détenir un baccalauréat en génie électrique et posséder de cinq à huit années d'expérience pertinente à la fonction, préférablement au sein de l'industrie des pâtes et papiers. Une expérience en programmation sur ordinateurs de contrôle de procédé serait un atout.

TRAITEMENT POUR TOUS LES POSTES

Le traitement pour chacun des postes décrits ci-haut sera fonction de la compétence et de l'expérience. L'employeur offre en outre un programme complet d'avantages sociaux.

INSCRIPTION

Les personnes intéressées à poser leur candidature sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae sous pli confidentiel, avant le 20 janvier à l'adresse suivante, en mentionnant le nom du poste pour lequel elles posent leur candidature.

Président du jury de sélection

**1, parc Samuel-Holland
bureau 145, Québec
Québec G1S 4P2**

YWCA
855, Holland, Québec G1S 3S5

**COORDONNATEUR(TRICE)
de la RÉCEPTION**

Exigences: Cours en secrétariat avec au moins trois (3) ans d'expérience Bilingue

Salaire à discuter.
Pour rendez-vous:

Madame Line Duval
à 683-2155
de 9h00 à 5h00 p.m.

travail québec

Gouvernement du Québec
Ministère de la Main-d'œuvre
et de la Sécurité du revenu

CONCOURS OUVERT AUX HOMMES ET AUX FEMMES

OFFRE D'EMPLOI:
Pharmacien

NATURE DE L'ENTREPRISE:
Pharmacie d'Atapa

EXIGENCES SPECIFIQUES:
Licencié pharmacien
en régie avec l'Ordre
des pharmaciens du
Québec

DUREE DE L'EMPLOI:
Indéterminé temps plein

HORAIRE DE TRAVAIL:
40 heures et plus

SALAIRE:
Au-dessus de la
moyenne et varie selon
l'expérience

DEBUT D'EMPLOI:
Faire parvenir curriculum vitae à

Centre Travail Québec
56, rue du Pont
Amqui, C.P. 1399
G0J 1B0
Attn: Suzanne Tremblay

Québec

(4) REPRESENTANT(E)S VENTE

Territoire: 1- Saguenay 1- Québec
1- Lac-St-Jean 1- Beauce

Tâche: recruter, sélectionner, dans la vente d'outils de gestion, d'analyse, de traitement pour les propriétaires et gestionnaires de la petite et moyenne entreprise.

Les personnes choisies seront responsables de contacter toutes les entreprises et commerces situés sur son territoire pour promouvoir ces programmes de formation unique et complète, réaliser spécifiquement pour répondre aux besoins exprimés par le monde des affaires.

Si vous êtes familiarisés avec les problèmes auxquels ont à faire face les cadres et dirigeants d'aujourd'hui, que vous ayez beaucoup d'initiative et que vous êtes un bon communicateur, votre candidature nous intéresse. Nous offrons un salaire de base plus commission plus allocation de dépenses.

Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae le plus tôt possible à l'adresse suivante:

PLURICANAUX
a/s M. Michel Potvin
150, boul. St-Cyrille est
Edifice de la Capitale, chambre 1880
Québec, Québec
G1R 5B1

COMPTABLE AGREE(E)

Une des plus importantes entreprises manufacturières de la région de Québec est à la recherche d'un chef comptable.

Le (la) candidat(e) idéal(e) sera un(e) comptable agréé(e) ayant de trois (3) à cinq (5) ans d'expérience et de préférence de bonnes connaissances en informatique et en prix de revient.

Se rapportant directement au directeur général, le chef comptable aura la responsabilité entière des départements de comptabilité et d'informatique, et de la préparation des rapports financiers de l'entreprise.

Le poste attirera particulièrement les candidats dynamiques et ayant le potentiel pour assumer de nouvelles responsabilités et de nouveaux défis.

La rémunération sera fonction du candidat(e) choisi(e).

Faire parvenir curriculum vitae d'ici le 14 janvier 1984 au:

Dépt 8766, Le Soleil Ltée
390, rue Saint-Vallier est
Québec G1K 7J6

Confidentialité assurée.

LE CENTRE HOSPITALIER DE MATANE
(106 lits courte durée et 21 lits de soins prolongés plus un ajout de 25 lits prochainement)

CHEF D'UNITE DE SOINS INFIRMIERS pour le 5e étage (1er concours)

Supérieur immédiat:
Directrice des soins infirmiers

Centre d'activité:
5e étage (bloc obstétrical, pouponnière et pédiatrie)

Nature et fonction:

Planifier, coordonner et contrôler les activités relatives à l'administration des soins aux bénéficiaires de son unité, dans le but d'assurer à ceux-ci les soins en qualité et en quantité.

Participer à la gestion de la direction des soins infirmiers.

Exigences:

Minimum: Certificat en nursing avec expérience formation et/ou expérience en gestion, esprit d'équipe, initiative, facilité de contact interpersonnel, membre en règle de l'Ordre des infirmiers.

Traitement: Selon les qualifications et l'expérience du (de la) candidat(e), en relation avec la politique de rémunération des cadres du ministère des Affaires sociales.

Toute personne intéressée devra faire parvenir son curriculum vitae avant le 21 janvier 1984 à l'adresse suivante:

Monsieur Roger Belzile
Directeur de la ressource humaine
333, rue Thibault
Matane (Québec)
G4W 2W5

SECRETAIRE

Poste permanent:
Pour des Coustums d'Assurance, la personne assurera les tâches suivantes:

- Réception et communications téléphoniques au près de la clientèle et des compagnies d'assurance.
- Rédaction, dactylographie, envoi de lettres.

Exigences:

- D.E.C. option secrétaire.
- Détenir un bon d'emploi.
- Faire parvenir votre curriculum vitae à:

Marie-Andrée Laforce

"SERVICE AUX ENTREPRISES"

3350, de la Pérade, Suite 200
Sainte-Foy (Québec) G1X 2L7

**LE DEPARTEMENT DE SANTE COMMUNAUTAIRE
DE L'HÔTEL-DIEU DE RIVIERE-DU-LOUP**
RECHERCHE UN

AGENT DE PROJET EN SANTÉ AU TRAVAIL

STATUT:

Temps complet permanent

SOMMAIRE DES FONCTIONS:

Sous la responsabilité du coordonnateur en santé au travail et dans le cadre d'une structure participative, la personne que nous recherchons assurera:

- Une contribution à la réalisation des mandats confiés au Département de santé communautaire en santé au travail (à titre d'appui au travail du coordonnateur).
- Une participation à l'élaboration et à la réalisation d'activités de formation.
- La réalisation de certaines tâches en matière de recherche et de documentation, d'évaluation de programme et d'élaboration d'instruments statistiques.

QUALIFICATION:

Une expérience pratique dans le domaine de la santé au travail de même qu'une formation universitaire dans une discipline pertinente au domaine de la santé au travail. (Une formation complémentaire en statistiques ou épidémiologie serait un atout.)

SALAIRE ET AVANTAGES SOCIAUX:

Selon les politiques du ministère des Affaires sociales pour les postes de professionnels.

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 20 janvier 1984 au:

Directeur du Personnel
L'Hôtel-Dieu de Rivière-du-Loup
75, rue St-Henri
Rivière-du-Loup, Qué. G5R 2A4
Tél.: 1-418-862-8261

Centre des Ressources Institutionnelles
Côte-Nord Inc.

est à la recherche d'un(e) CONSEILLER(ÈRE) EN ACTIVITÉS CLINIQUES

pour le Pavillon Richelieu, situé à Baie-Comeau (Centre d'Accueil de St-Jacques pour jeunes malades/soins affectifs).

Référence: Concours R-83-02

FONCTIONS:

- Le (la) titulaire de ce poste fournit les techniques professionnelles et scientifiques dans le but d'aider l'établissement à améliorer la qualité des actes professionnels.
- Participe à l'évaluation et à l'analyse des besoins des bénéficiaires.
- Participe à l'élaboration du plan d'intervention des bénéficiaires, en facilité la mise en application et en contrôle la réalisation en concertation avec les chefs d'unité de réadaptation.
- Participe aux comités cliniques et aux études de cas.

EXIGENCES:

Détient un diplôme universitaire de premier cycle en psychologie, psycho-éducation ou criminologie et un minimum de trois (3) ans d'expérience pertinente de préférence auprès des jeunes malades/soins affectifs.

Le fait de faire partie de la corporation des psychologues est considéré comme un atout pour ce poste.

REMUNERATION:

Selon la politique de rémunération des cadres du ministère des Affaires sociales du Québec (classe 13).

LIEU DE TRAVAIL:

Pavillon Richelieu, 625, rue des Epitobes, Baie-Comeau. Les personnes intéressées à poser leur candidature doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 18 janvier 1984, au:

Comité de sélection
Centre des Ressources Institutionnelles
Côte-Nord Inc.
625, rue des Epitobes, C.P. 100,
BAIE-COMEAU (secteur Mingan), Qc
G5C 2S8

**ESTIMATEUR
demandé(e)**

Avec expérience dans la construction pour firme de professionnels.

Bonne possibilité d'avancement.

Communiquer à

832-4686

**CENTRE
HOSPITALIER REGIONAL
DE L'OUTAOUAIS**
Direction des soins
infirmiers

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(IVE) 2e concours

Sommaire des responsabilités:
Sous l'autorité du directeur des soins infirmiers met en application des techniques administratives modernes de gestion visant à l'amélioration du fonctionnement du service des soins infirmiers et à l'utilisation rationnelle des ressources. Assure la planification et l'implantation des divers projets selon les priorités.

Exigences académiques:

- Être membre en règle de l'Ordre.
- Diplôme universitaire de premier cycle en nursing et/ou en administration.

Expérience:

- Expérience minimale de cinq (5) ans comme infirmier(ère) dont au moins trois (3) ans dans un poste comportant des responsabilités administratives.

Rémunération:

- Selon les normes de rémunération du MAS.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 20 janvier 1984 à:

Agent de recrutement
Centre hospitalier régional de
l'Outaouais
116, boul. Lionel-Emond
HULL (Québec) J8Y 1W7

**SCIERIE
LEDUC** Division de
Papeterie Reed Ltee

requiert les services d'un

CONTREMAÎTRE

de production pour son usine de
préparation de bois située à St-Emile, à
proximité de la ville de Québec.

Sous l'autorité du surintendant de production, le titulaire de ce poste se verra confier la responsabilité de toutes les opérations reliées à la production de cette usine. Ces opérations exigent que le candidat puisse oeuvrer dans les domaines suivants:

- Organisation des ressources humaines
- Activités reliées à la prévention des accidents industriels
- Organisation du travail
- Activités de contrôles des coûts et des performances
- Supervision de l'entretien mécanique de l'usine
- Classification du bois d'oeuvre

Le candidat doit posséder de l'expérience dans une usine de préparation de bois et dans la classification des bois.

Les caractéristiques du titulaire de ce poste sont la motivation, l'habileté à conduire des équipes de travail, l'esprit d'initiative, un jugement sûr et une facilité de communication avec des personnes de niveaux différents.

Scierie Leduc offre une bonne rémunération et un programme de bénéfices sociaux.

Le candidat doit faire parvenir son curriculum vitae à:

Scierie Leduc
Division de Papeterie Reed Ltée
4, boul. Lapierre
St-Emile, Québec G0A 2N0
Att: Directeur des Opérations

DIRECTEUR(TRICE) GENERAL(E) ADJOINT(E) Division finance

L'Office de la construction du Québec est à la recherche d'un(e) directeur(trice) général(e) adjoint(e) pour prendre la direction de sa division finance.

Le (la) titulaire du poste se rapportera directement au Président-directeur général.

LE RÔLE:

- Fournir les services financiers requis en vue d'accomplir les différents mandats de l'Office.

LES RESPONSABILITÉS:

- Participer, avec le Président-directeur général et les autres directeurs généraux adjoints à l'élaboration des politiques, des objectifs et des orientations de l'Office.
- Planifier, organiser, diriger et contrôler l'ensemble des activités de la division.
- Assurer la coordination et l'intégration des services suivants: trésorerie, gestion des fonds et avantages sociaux (régime de retraite et d'assurance des employés de l'industrie de la construction).
- Administrer les politiques et les programmes d'activités relevant de sa compétence et y recommander les améliorations et les modifications nécessaires.
- Assumer toute autre responsabilité qui peut lui être confiée par son supérieur.

QUALIFICATIONS:

- Détenir un diplôme universitaire de 1er cycle en administration avec une spécialisation dans une discipline pertinente aux attributions du poste.
- Être membre d'une corporation de comptables reconnue.
- Avoir 10 ans d'expérience pertinente (comptabilité, gestion financière et budgétaire, gestion des fonds) dont 5 ans à un poste de direction.

LA REMUNERATION:

- Le minimum 46 000\$, le maximum 58 000\$ (en voie de révision).
- Les avantages sociaux sont compétitifs.

Les candidats(es) intéressés(es) feront parvenir leur curriculum vitae accompagné d'une copie de leurs diplômes avant le 20 janvier 1984 et seuls les dossiers complets seront considérés.

Service des ressources humaines
Office de la Construction du Québec
3530, Jean-Talon ouest
Montréal H3R 2G3

OCQ

DIRECTEUR DES VENTES

Une dynamique entreprise spécialisée dans la fabrication de béton et dans la vente d'agréats recherche un ingénieur civil ayant des connaissances approfondies dans le secteur du béton. L'entreprise dessert le territoire comprenant la région du Bas-Saint-Laurent s'étendant de Lévis à Matane jusqu'aux frontières américaines. Le responsable des ventes aura comme responsabilités le service auprès de la clientèle, la promotion de l'entreprise et de ses produits, la préparation de soumissions ainsi qu'une coordination appropriée avec le département de production. Il sera sous la responsabilité du président de l'entreprise.

Qualifications requises

- Diplôme d'ingénieur en génie civil avec spécialité "béton".
- Expérience pratique de trois (3) à cinq (5) années dans un secteur connexe.
- Personnalité dynamique avec beaucoup d'entregent.

Salaire et avantages sociaux seront fixés selon la compétence.

Faites parvenir votre curriculum vitae à l'intention de Monsieur Jacques Berubé, en mentionnant le numéro de dossier C-1012, à l'adresse suivante:

**Mallette
Major
Martin**

990, avenue de Bourgogne
Case postale 10525
Sainte-Foy, Québec
G1V 4H5
Tél. (418) 653-6196

Conseillers en administration

La Société canadienne des postes entreprend une période très importante de son évolution comme société de la Couronne. Les projets ont pris corps et l'élan est donné dans le but de relever les défis d'un avenir prometteur.

GESTIONNAIRE IMMOBILIER SUR PLACE

La Société désire s'adjoindre, dans les plus brefs délais, un gestionnaire immobilier sur place qui sera chargé de superviser l'exploitation de tous les locaux qu'elle occupe à bail.

Le titulaire aura comme principales fonctions d'administrer les contrats et les baux, d'inspecter toutes les installations, de déterminer les possibilités d'amélioration et de mettre au point des programmes détaillés de maintenance des immeubles. Il sera également chargé de surveiller la planification et les budgets de travaux et, de toute importance, il devra appliquer de stricts critères de conservation de l'énergie.

La personne choisie devra posséder un diplôme universitaire et justifier d'une expérience de plusieurs années dans un milieu comparable. Etant donné que le titulaire conseillera les usagers en matière de gestion immobilière, il devra faire preuve d'une connaissance approfondie des plus récents progrès techniques et démontrer d'excellentes aptitudes en communication.

La société offre des compensations et des avantages sociaux généreux qui intéresseront ceux et celles qui commandent actuellement un salaire annuel de 30 à 35 mille dollars.

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leur curriculum vitae, avant le 17 décembre 1983, à: **Société canadienne des postes, division du Québec, 2 Champlain, 2770, boul. Laurier, bureau 3000, Ste-Foy (Québec) G1V 4K5.**

**A l'attention de: Bureau de l'emploi
(RC-ASR-537-DR)**

Discretion assurée.

La Société canadienne des postes offre des chances égales à tous.

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES

Une institution financière au service exclusif des membres de la Fonction publique et parapublique recherche des

Représentants(es)

pour poursuivre son programme d'expansion dans la région de Québec, Côte-Nord et Rimouski

Nous avons besoin de candidats(es) qui développeront des territoires exclusifs par des méthodes de représentation uniques dans l'industrie de l'assurance et ce, auprès d'une clientèle définie.

Forts(es) de quelque dix ans d'expérience sur le marché du travail, de préférence en affaires, les candidats(es) posséderont des aptitudes marquées pour la représentation et la vente. Ils (elles) veulent apprendre les rudiments de l'assurance-vie et de l'assurance de dommages (I.A.R.D.) ou parfaire leurs connaissances selon un programme de formation propre à l'entreprise. Ils (elles) détiennent au moins un diplôme d'études secondaires (sec V) et sont intéressés(es) à se spécialiser davantage par la suite.

Cette occasion de carrière s'adresse à ceux et celles dont le revenu annuel actuel excède 25,000 \$.

La rémunération se compose d'une allocation de territoire, de commissions, et de bonis de production. De plus, ces postes offrent un régime des plus complet d'avantages sociaux.

Faire parvenir le curriculum vitae avant le 16 janvier 1984 à:

Mutuelle des Fonctionnaires du Québec
a/s Directeur des Ressources humaines
Case postale 16040
Québec (Québec)
G1K 7X8

Une carrière dans l'immobilier vous intéresse?

Vous avez intérêt à venir au Montréal Trust

Vous êtes peut-être déjà agent immobilier ou vous aimeriez le devenir? Venez nous rencontrer au Montréal Trust.

Si vous avez le sens des responsabilités, si vous aimez le contact avec le public, si vous n'avez pas peur de travailler fort (et souvent à des heures irrégulières), vous avez de bonnes chances de réussir comme agent immobilier au Montréal Trust.

Nous offrons à nos agents de nombreux avantages, entre autres:

- commission élevée

- bonis payés durant l'année
- cours de préparation au permis
- toute publicité payée par le Montréal Trust
- excellents bénéfices sociaux
- le départ de commission peut être de 65%

Si cette offre vous intéresse, si vous avez les qualités nécessaires et les qualifications requises (21 ans, 11 ans de scolarité, voiture), vous avez intérêt à venir au Montréal Trust. Communiquez avec nous sans tarder pour une entrevue confidentielle.



POUR INFORMATION
Jacqueline Robitaille, Ste-Foy, 653-6720
Jacques Charlebois, Lévis-St-Romuald, 837-8836

JEUNES PHARMACIENS (PHARMACIENNES) demandé(e)s
Pour travail à temps plein pour Québec, Anjou et Carleton. Communiquer à
626-3809

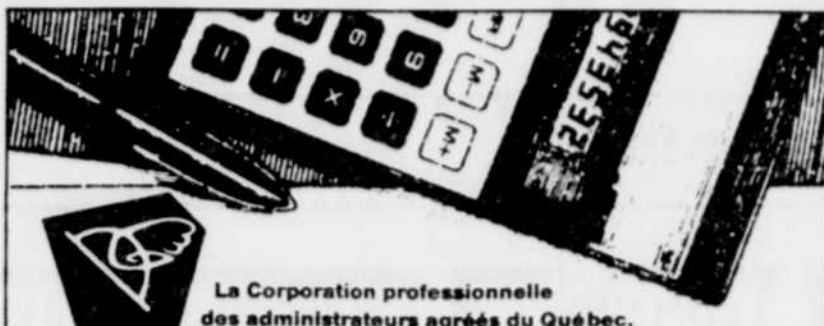
REPRESENTANT(E) DES VENTES

Compagnie en pleine expansion requiert les services d'un(e) représentant(e) des ventes additionnel(elle) pour la région de Québec.

- Expérience de vente dans la rénovation serait un atout.
- Auto nécessaire

Faire parvenir votre curriculum vitae à

ARCON CANADA INC.
795, St-Jean-Baptiste, Ste 109
Québec G2E 5E8



corporation regroupant au-delà de deux mille membres, recherche des candidats (es) pour combler le poste suivant

DIRECTEUR GÉNÉRAL

Le ou la titulaire de ce poste est un administrateur déjà sensibilisé à l'importance d'un regroupement dynamique de professionnels. Partant d'objectifs précis et se référant à un plan d'action rigoureusement conçu, cette personne verra à la bonne marche de la corporation et relèvera du Conseil d'Administration. La ressource recherchée verra par sa personnalité et son professionnalisme à assurer la crédibilité auprès des différents publics et à offrir des services de toute première qualité aux membres.

Exigences:

- détenir un diplôme universitaire en administration.
- posséder au moins huit années d'expérience dans des fonctions de direction et de relations publiques.

Conditions de travail:

- Salaire selon les qualifications et l'expérience.
- Le lieu de travail est Québec.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae accompagné des attestations d'étude au plus tard le 20 janvier 1984 à:

La Corporation professionnelle des administrateurs agréés du Québec
105, Côte de la Montagne, suite 100
Québec, G1K 4E4
A/S Comité de sélection



Commission de
Développement Économique
Port-Daniel / Percé

COMMISSAIRE INDUSTRIEL

Sous la responsabilité du Conseil d'Administration de la corporation, le commissaire industriel a pour mandat de planifier, diriger, coordonner et évaluer le personnel et l'ensemble des activités de la corporation de développement.

FONCTIONS:

1. Identifier les facteurs de localisation industrielle, commerciale et touristique du territoire.
2. Favoriser la préparation et la diffusion de programmes d'éducation, d'animation et d'information économiques.
3. Participer à l'élaboration d'une stratégie de développement économique de son territoire, définir un plan d'action et veiller à sa réalisation.
4. Coordonner ses interventions avec celles des organismes intéressés.
5. Dans le cadre des priorités établies par le gouvernement du Québec, après discussion avec le délégué régional et selon les modalités établies conjointement:
 - 5.1 Identifier les entrepreneurs (leaders) ou investisseurs locaux susceptibles de créer de nouvelles entreprises, de stimuler l'expansion d'entreprises existantes ou de développer de nouveaux marchés et produits; déterminer une approche susceptible de les intéresser à de nouveaux projets; identifier et évaluer les besoins découlant de ces projets; établir avec ces entrepreneurs un plan d'action; les informer des programmes d'aide appropriés et les aider au besoin à en bénéficier.
 - 5.2 Identifier et évaluer les besoins des entrepreneurs locaux, leur proposer un plan d'action, les informer des programmes d'aide appropriés et les aider à en bénéficier.
 - 5.3 En tenant compte du potentiel du territoire, établir un programme de prospection d'investissements étrangers; identifier les promoteurs susceptibles de réaliser les projets retenus dans le processus de prospection; choisir les moyens de communication capables d'attirer et d'intéresser la clientèle-cible; faire cette prospection; préparer un plan de réalisation des nouveaux investissements et aider au besoin à l'obtention de programmes d'aide.

EXIGENCES:

- De préférence, posséder une bonne connaissance du milieu.
- Formation universitaire en administration, comptabilité, économique, etc., ou toute autre formation jugée équivalente.
- Posséder une expérience du milieu des affaires ou du développement économique régional.
- Être capable de communiquer efficacement avec les cadres supérieurs de l'entreprise privée et des organismes gouvernementaux.

SALAIRE:

— Selon expérience et qualifications.
Toute personne intéressée devra soumettre un curriculum vitae complet avant le 3 février 1984, à l'adresse suivante:

COMMISSION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE
PORT-DANIEL/PERCÉ
C.P. 728, Chandler, Qué. G0C 1K0

Arsenaux Canada **Arsenals Canada**

ÉVALUATEUR - VÉRIFICATEUR

Le service de l'assurance-qualité des ARSENAUX CANADIENS LIMITEE, une société de la couronne œuvrant dans la fabrication de munitions de moyen et gros calibre commercialisées nationalement et internationalement, recherche un évaluateur-vérificateur.

Relevant du Gérant, évaluation et vérification, vous évaluerez les compétences et possibilités de fabriquer un produit de qualité, ainsi que les facilités de nos fournisseurs. Vous devrez aussi vérifier l'application et le respect du programme de qualité aux Arsenaux canadiens et chez les fournisseurs.

Bilingue, vous détienez un diplôme d'études collégiales (DEC) en fabrication mécanique et avez suivi des cours en assurance-qualité. Vous possédez au moins cinq (5) ans d'expérience en inspection, contrôle de la qualité et application des normes DND 1015, DND 1016 et Z-299.

Nous offrons un salaire compétitif et une gamme complète d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 20 janvier 1984 aux soins du:

Gérant des ressources humaines
LES ARSENAUX CANADIENS LIMITEE
5, Montée des Arsenaux
Ville Le Gardeur, Québec J5Z 2P4

Canada

Cégep de Lévis-Lauzon

Concours no 289

PROFESSEURS

SESSION HIVER 84

Le Cégep Lévis-Lauzon requiert les services de professeurs à temps partiel et/ou à la leçon à l'enseignement régulier de jour en:

DISCIPLINE TITRE DU COURS NOMBRE DE PERIODES /SEMAINE

TECHNOLOGIE DE LA MECANIQUE Technique de fabrication 7

INFORMATIQUE Fortran 4

Supervision d'un projet informatique

Possibilité d'une pleine charge

Techniques de programmation 9

Introduction au langage BASIC 8

TECHNIQUES ADMINISTRATIVES Gestion de personnel 3

Structure de l'entreprise 6

Comptabilité 3

Dynamique de l'entreprise 4

Contrôle statistique de la qualité 8

MATHEMATIQUES Calcul différentiel et intégral 15

Mathématiques commerciales 3

ATTRIBUTIONS CARACTERISTIQUES:

— Diplôme universitaire de premier cycle dans la discipline appropriée.

— Aptitudes au travail en équipe.

— Expérience de l'enseignement souhaitable.

— L'absence de premier cycle universitaire pourra être compensée par un DEC et une vaste expérience pertinente dans les programmes professionnels.

Les personnes intéressées doivent postuler par écrit, curriculum vitae à l'appui, au plus tard le 13 janvier 1984 à 17:00 heures à l'attention de:

Service du personnel
Cégep de Lévis-Lauzon

205, Mgr-Bourget

LAUZON, Qc G6V 6Z9

N.B. La session d'hiver débutera le 23 janvier 1984.

Arsenaux Canada **Arsenals Canada**

PLANIFICATEUR SENIOR

Le service de la planification des ARSENAUX CANADIENS LIMITEE, une société de la couronne œuvrant dans la fabrication de munitions de moyen et gros calibre commercialisées nationalement et internationalement, recherche un planificateur senior.

Relevant du gérant de la planification, vous établissez les calendriers de production dans le but de maximiser la productivité et de rencontrer les dates de livraison requises par les clients. Une fois les calendriers de production approuvés, vous émettez des ordres de production, déterminez le cheminement critique des items prioritaires relatifs à chaque contrat et effectuez le suivi de leur réalisation.

Vous détienez un diplôme d'études collégiales relié au domaine de la planification ou de la production et possédez un minimum de deux (2) ans d'expérience comme planificateur senior dans une entreprise manufacturière. Les connaissances pratiques des techniques de planification (GANTT, CPM, PERT...) et de l'informatique sont essentielles.

Nous offrons un salaire compétitif et une gamme complète d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 20 janvier 1984 aux soins du:

Gérant des ressources humaines
LES ARSENAUX CANADIENS LIMITEE
5, Montée des Arsenaux
Ville Le Gardeur, Québec J5Z 2P4

Canada

REPRESENTANT(E) QUÉBEC METROPOLITAIN

DISTRIBUTEURS DELORIMIER (1971) INC.,
Grossiste en couvre-plancher - "Armstrong - Ozite - Omega."

FONCTIONS:

Une expansion de notre marché pour 1984 nous permet l'addition d'un(e) représentant(e) pour le Québec Métropolitain; fonctions de vente et service auprès de la clientèle.

EXPERIENCE:

Notre candidat(e) aurait accumulé quelques années d'expérience dans l'industrie des revêtements de planchers, dans la distribution ou le commerce de détail; ou compenserait par de l'expérience en publicité, promotion et décoration.

QUALITES REQUISES:

Un métier chez nous qui fait appel aux meilleures ressources d'un individu: santé, régularité, courage. Des affaires de plus en plus complexes qui demandent de l'habileté, du dialogue, de l'imagination. Chez Delorimier, un représentant indépendant et travailleur gagnera bien sa vie; il n'y a pas de limite pour un représentant méthodique, organisé et régulier.

Pour informations, communiquer avec **Nicolas B. Lamontagne** en composant le 653-4076, code régional: 418.

ANDRÉ DUFOUR
Directeur des ventes

Commission de la Fonction publique du Canada **Public Service Commission of Canada**

Cartographe, Commission géologique du Canada

Energie, Mines et Ressources Canada
Ottawa (Ontario)

Nous cherchons une dessinatrice ou un dessinateur cartographe d'expérience pour un poste stimulant à la Division de l'information géographique. Vous serez chargé de coordonner et de contrôler toutes les étapes de la production de cartes géologiques, de tableaux et d'illustrations à l'aide de méthodes traditionnelles ou automatisées de cartographie. Nous comptons sur votre assurance ainsi que sur vos capacités et compétences démontrées dans le domaine de la production de cartes thématiques de même que sur votre capacité de communiquer avec les techniciens que vous dirigerez. Vous cherchez un poste pour lequel il faut un diplôme d'études secondaires ou l'équivalent ainsi qu'une expérience prouvée de la planification, de la supervision et du contrôle de la préparation de cartes polychromes, de cartes thématiques et d'illustrations destinées à la publication. Ce poste exige une connaissance du français et de l'anglais.

Nous vous offrons une rémunération située entre:

33 138 \$ et 36 639 \$.

Adressez votre curriculum vitae ou votre demande d'emploi en indiquant le numéro de référence 83-NCRSD-EMR-DD-915 (71), à J. Farley (613) 593-5531.

Commission de la Fonction publique du Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0M7

Date limite: le 31 janvier 1984
This information is available in English by contacting the person mentioned above.

La fonction publique du Canada offre des chances égales d'emploi à tous.

Canada

COORDONNATEUR DES SERVICES ADMINISTRATIFS, PROCÉDÉS

La division de la pâtisserie et de la confiserie de Culinar Inc., l'un des chefs de file dans l'industrie alimentaire, est à la recherche d'un Coordonnateur des services administratifs, procédés.

Fonctions: Sous l'autorité immédiate du chef des services aux ventes, le coordonnateur des services administratifs, procédés, coordonne l'utilisation efficace des guides organisationnels à la direction des ventes. Il élabore et recommande des procédures, des instructions et des politiques spécifiques aux opérations de la direction des ventes. Il assure l'implantation et l'évolution des applications informatisées en participant à leur développement et la formation des utilisateurs de la direction des ventes.

Qualifications requises: Le (la) candidat(e) doit satisfaire aux spécifications de l'emploi, à savoir:

- posséder un diplôme de niveau universitaire de premier (1er) cycle en administration
- ET
- posséder deux (2) ans d'expérience pertinente en information de gestion ou en organisation et méthodes
- OU
- posséder un diplôme d'études collégiales en techniques administratives, option "finances" ou techniques de l'informatique
- ET
- posséder six (6) ans d'expérience pertinente
- ET
- posséder une connaissance de la langue anglaise ou produire un profil jugé équivalent.

Note: Lieu de travail: Ste-Marie de Beauce

Pour ce poste, nous avons prévu un salaire concurrentiel et une gamme étendue d'avantages sociaux correspondant à un emploi cadre.

Si vous êtes intéressé(e) par ce poste et si vous possédez les qualifications recherchées, faites-nous parvenir votre curriculum vitae, relevés de notes et copies de diplômes, avant le 20 janvier 1984, à:

Yolaine Garceau
Culinar Inc., pâtisserie Vachon
C.P. 2000, 380, rue Notre-Dame
Ste-Marie, Beauce (Québec)
G0S 2Y0



Division de la pâtisserie et de la confiserie

Ce poste est offert aux hommes et aux femmes.

Plus que des prix d'entrepôt limités . . .

**SUPER
CARNAVAL**

HEURES D'OUVERTURE RÉGULIÈRES

un entrepôt complet de bas prix permanents
qui vous permettent d'économiser jusqu'à 30%*.

des fruits et légumes beaux et frais

chaque jour,
chaque semaine

GROSSES BANANES Importées kg lb .42 .19	POMMES DE TERRE N.B., Canada No 1, Sac 20 lb 2.49	POMMES McIntOSH Québec, Canada Fantaisie kg lb .77 .35	CLÉMENTINES DU MAROC kg lb 1.52 .69 Caisse complète, environ 22 lb 13.99	CHAMPIGNONS BLANCS Culture canadienne kg lb 4.39 1.99	ORANGES NAVELS Sans pépin, Californie, grosseur 113 dz 1.99
--	--	---	--	--	--

des viandes de qualité

chaque jour,
chaque semaine

POULET FRAIS Catégorie "A", -- 2 à 3 lb kg lb 2.14 .97	BACON TRANCHÉ Jubilée, 500 g ch. .98	BOEUF HACHÉ Régulier kg lb 2.76 1.25	CRETONS EN MORCEAUX kg lb 3.95 1.79	SAUCISSES FUMÉES Maple Lodge Farms, 454 g ch. .68	CROQUETTES DE POISSONS Surgelées kg lb 2.16 .98
---	---	---	---	--	--

plus de 500 produits offerts en vrac pour plus d'économie

chaque jour,
chaque semaine

RAISINS SULTANAS kg lb 2.40 1.09	ARACHIDES BLANCHES Rôties et salées kg lb 3.28 1.49	CASSONADE kg lb .95 .43	CONFITURE DE FRAISES ou framboises - avec pectine kg lb 2.40 1.09	FARINE GRILLÉE kg lb 2.18 .99	BEURRE D'ARACHIDES Crèmeux ou croquant kg lb 2.84 1.29
--	--	---	--	---	---

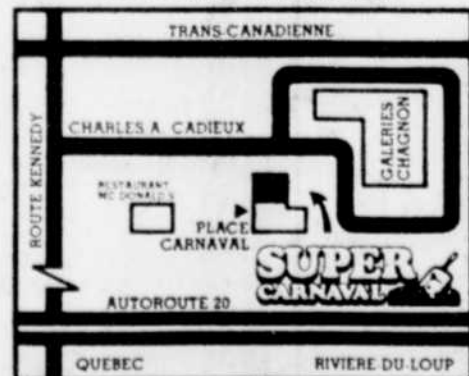
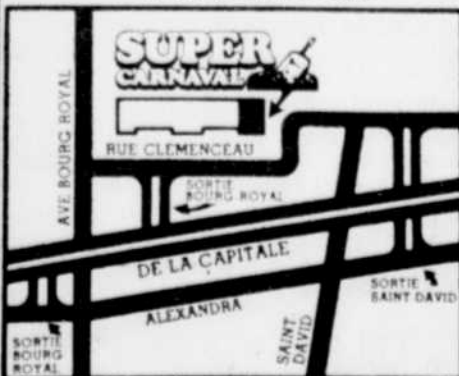
des produits d'épicerie de marques connues

chaque jour,
chaque semaine

JUS DE POMME Rougemont Bte 48 oz .99	PAPIER HYGIÉNIQUE Plush 4 roul. .99	ESSUIE-TOUT Atlantic Paq. 2 roul. .87	CHAMPIGNONS TIGES ET MORCEAUX Extra, bte 10 oz .69	EAU DE JAVEL Trend, Cont. 3.6 litres .99	SOUPE AUX TOMATES Aylmer Bte 10 oz .33
SUCRE BLANC GRANULÉ Sac 2 kg .99	DÉTERSIF EN POUDRE Tide Bte 6 litres 3.49	LIQUIDE POUR PARE-BRISE Recorchem 4 litres 1.29	CAFÉ INSTANTANÉ Maxwell House, Pot de 10 oz 4.79	TOMATES EXTRA Canada, choix Bte 28 oz .69	JUS DE TOMATES Libby's, choix 19 oz 2 / 1.00

Beauport: Carrefour Beauport
3333, Clemenceau

Levis: Place Carnaval
20, Charles A. Cadieux



Les prix de Super Carnaval, tels qu'ils apparaissent ici, ne sont pas des prix spéciaux. Vous pouvez en bénéficier tous les jours. Ils seront maintenus tant que nos sources d'approvisionnement nous le permettront.

Pas de vente aux commerçants.

* Votre marché chez Super Carnaval vous permet d'économiser jusqu'à 30% par rapport aux prix réguliers des supermarchés. L'économie réalisée peut être supérieure ou moindre selon vos habitudes de consommation.

Sacs gratuits . . . une économie additionnelle

Bière et vin
(Beauport seulement)

Heures d'ouverture: Lundi au mercredi 9h00 à 18h00
Jeudi et vendredi 8h30 à 21h00
Samedi 8h30 à 17h00

**SUPER
CARNAVAL**

...quel que soit le jour, l'économie est là.